



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1720

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1720

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 90]

PRETORIA, 29 DECEMBER 1972
29 DESEMBER

[No. 3750

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING**

No. R. 2431 29 December 1972
**REFUSAL TO TAKE DELIVERY FOR SALE OF
CERTAIN CLASSES OF PRUNES**

Under the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), as amended, I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby authorise the Dried Fruit Board, referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, to refuse at any time during the period of one year, reckoned as from the date of publication hereof, to take delivery for sale of dipped and undipped prunes which are packed in the same container.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

In this notice "dipped" means the removal of the waxy bloom from the surface of the prune chemically.

No. R. 2424 29 December 1972
**PRICES OF SOUTH AFRICAN WINE EXPORTED
TO THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY**

Under the powers vested in me by section 84E of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have imposed the prohibition set out in the Schedule hereto, with effect from the date of publication hereof in substitution of Government Notice R. 2355 of 31 December 1971, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice—

"degree" means one per cent alcohol by volume;

"specified country" means Belgium, Federal Republic of Germany, France, Italy, Luxembourg and The Netherlands;

"unit of account", the monetary value of 0,88867088 g fine gold;

A—7630

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING**

No. R. 2431 29 Desember 1972
**WEIERING OM SEKERE KLAS PRUIMEDANTE
VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), soos gewysig, magtig ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, die Droëvrugteraad genoem in artikel 3 van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, hierby om, te eniger tyd gedurende die tydperk van een jaar gereken vanaf die datum van publikasie hiervan, te weier om geloogde en ongeloogde pruimedante, wat in dieselfde houer verpak is, vir verkoop in ontvangs te neem.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

In hierdie kennisgewing beteken "geloog" die chemiese verwydering van die wasagtige waas van die oppervlakte van die pruim.

No. R. 2424 29 Desember 1972
**PRYSE VAN SUID-AFRIKAANSE WYN WAT NA
DIE EUROPESE EKONOMIESE GEMEENSAP
UITGEVOER WORD**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 84E van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek die verbod in die Bylae hiervan uiteengesit, met ingang van die datum van publikasie hiervan opgelê het ter vervanging van Goewermentskennisgewing R. 2355 van 31 Desember 1971, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing beteken—

"gespesifiseerde land", België, Federale Republiek van Duitsland, Frankryk, Italië, Luxemburg en Nederland;
"graad", een persent alkohol per volume;

1—3750

"wine" means the beverage obtained solely by the alcoholic fermentation of the juice of fresh grapes, with or without the addition of any substance approved by any law.

2. No person shall export from the Republic wine of any of the following types to any specified country by reason of or with a view to a sale at a price below the price indicated hereunder for the type concerned:

Type of wine	Minimum price in units of account, delivered at a point of entry in the specified country in question
(a) Red wine.....	1,84 units of account per degree/hl less an amount equal to the customs duty per degree/hl of the specified country in question.
(b) White wine offered on importation into a specified country under the designation "Riesling" or "Sylvaner"	37,17 units of account per hl less an amount equal to the customs duty per hl of the specified country in question.
(c) White wine excluding the white wine referred to in paragraph (b)	1,75 units of account per degree/hl less an amount equal to the customs duty per degree/hl of the specified country in question.
(d) Liqueur wine.....	4,30 units of account per degree/hl less an amount equal to the customs duty per degree/hl of the specified country in question.
(e) Distillation wine.....	1,20 units of account per degree/hl less an amount equal to the customs duty per degree/hl of the specified country in question.

No. R. 2432

29 December 1972

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF FRESH CLINGSTONE PEACHES INTENDED FOR PROCESSING IN A CANNING FACTORY

The Minister of Agriculture, has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto in substitution of the regulations published by Government Notice R. 1991 of 5 November 1971, which is hereby repealed.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme, shall have a corresponding meaning, and—

"blemishes" means external or internal visible defects caused by extraneous factors such as insects, fungi, bacteria, frost, hail, wind, orchard or handling practices or transport and for which trimming is required;

"bruises" means large pressure or other wounds impairing the quality of the peach;

"clean" means free from excessive dirt, dust, visible spray residues or other excessive foreign matter;

"consignment", in relation to peaches, means a quantity of peaches delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note;

"diameter" means the greatest diameter of the peach, measured at right angles to the longitudinal axis;

"firm", in relation to peaches, means firm-ripe but not overripe;

"insect infestation", in relation to peaches, means internal infestation by insects;

"rekeneenheid", die geldwaarde van 0,88867088 g fyn goud;

"wyn", die drank verkry uitsluitlik deur die alkoholiese gisting van die sap van vars druiwe, met of sonder byvoeging van 'n kragtens wet goedgekeurde stof.

2. Niemand mag wyn van enige van die volgende tipes uit die Republiek na 'n gespesifiseerde land uitvoer op grond van of met die oog op 'n verkoping teen 'n laer prys as die prys hieronder vir die betrokke tipe aangedui nie:

Tipe wyn	Minimum prys in rekeneenhede gelewer by die inklaringspunt in die betrokke gespesifiseerde land
(a) Rooiwyn.....	1,84 rekeneenhede per graad/hl minus 'n bedrag gelykstaande aan die doeanereg per graad/hl van die betrokke gespesifiseerde land.
(b) Witwyn by invoer in 'n gespesifiseerde land aangebied onder die benaming "Riesling" of "Sylvaner"	37,17 rekeneenhede per hl minus 'n bedrag gelykstaande aan die doeanereg per hl van die betrokke gespesifiseerde land.
(c) Witwyn uitgesonderd die in paragraaf (b) bedoelde wyn	1,75 rekeneenhede per graad/hl minus 'n bedrag gelykstaande aan die doeanereg per graad/hl van die betrokke gespesifiseerde land.
(d) Likeurwyn.....	4,30 rekeneenhede per graad/hl minus 'n bedrag gelykstaande aan die doeanereg per graad/hl van die betrokke gespesifiseerde land.
(e) Stookwyn.....	1,20 rekeneenhede per graad/hl minus 'n bedrag gelykstaande aan die doeanereg per graad/hl van die betrokke gespesifiseerde land.

No. R. 2432

29 Desember 1972

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN VARS TAAIPITPERSKES BESTEM VIR VERWERKING IN 'N INMAAK-FABRIEK

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1991 van 5 November 1971, wat hierby herroep word.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"afwerking" die verwydering van 'n letsel nadat die perske geloogskil is;

"besending", met betrekking tot perskes, 'n hoeveelheid perskes wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys;

"cultivar-eg", dat perskes van 'n spesifieke cultivar al die eienskappe het, wat tipies vir die betrokke cultivar is; "deursnee", die grootste deursnee van 'n perske, reghoekig aan die lengte-as gemeet;

"die Skema", die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970;

"ernstige intensiteit", met betrekking tot kneusplekke en letsels, dat die perskes kneusplekke en letsels aan beide helftes van die vrug bevat;

"light intensity", in relation to bruises and blemishes, means that the peaches have bruises and blemishes on one half of the fruit only, while the other half requires no trimming;

"overripe" means a stage in which the peach shows deterioration resulting in wilting, softness, browning or tissue breakdown;

"peaches" means the clingstone fruit of the tree *Prunus persica*;

"processing" means canning or manufacturing of canned foodstuffs;

"ripe", in relation to peaches, means a stage of development which the fruit when delivered, has reached which will ensure the proper completion of the normal processing procedure;

"serious intensity", in relation to bruises and blemishes, means that the peaches have bruises and blemishes on both halves of the fruit;

"sound" means free from insect damage, decay or waste, physiological decline, or from visible external or internal physiological disorders which may appreciably affect the quality of the canned product;

"the Scheme" means the Scheme for Canned Fruits published by Proclamation R. 215 of 1970;

"trimming" means the removal of a blemish after the peach has been lye-peeled;

"true to cultivar" means that the peaches of a specific cultivar shall have all the characteristics, typical of the cultivar concerned;

"well-formed" means the normal shape of a peach of any cultivar, typical of that cultivar.

Scope of Regulations

2. These regulations shall apply to peaches sold by or on behalf of producers thereof, to a canner.

Grading

3. (1) There shall be two grades of peaches intended for processing, namely Canning Grade and Undergrade.

(2) The specifications for Canning Grade are as follows:

Quality factor	Canning grade
(a) Diameter (minimum).....	56 mm.
(b) Trueness to cultivar and shape	True to cultivar and well-formed.
(c) Colour.....	Light yellow to deep yellow, as the case may be for the cultivar concerned.
(d) Ripeness.....	Reasonably ripe and firm but not overripe.
(e) Insect infestation and peaches which are not sound and not reasonably clean	None.
(f) Bruises and blemishes—	
(i) serious intensity.....	None.
(ii) light intensity.....	None: Provided that—
	(aa) a deviation of not more than 10 per cent is allowable; and
	(bb) only that part which exceeds the 10 per cent shall be graded as Undergrade.

(3) Undergrade shall consist of—

(a) peaches which do not comply with the minimum requirements prescribed for Canning Grade; and

(b) any consignment containing more than 30 per cent of the peaches mentioned in paragraph (a).

Packing

4. Peaches intended for processing shall be packed separately according to the cultivar either in lugs or in bulk containers.

"ferm", met betrekking tot perskes, ferm-ryp maar nie oorryp nie;

"gesond", vry van insekbeskadiging, verrotting of bederf, fisiologiese agteruitgang of sigbare uitwendige of inwendige fisiologiese gebreke wat die gehalte van die ingemaakte produk wesentlik mag benadeel;

"goedgevorm" die normale fatsoen van 'n perske van enige cultivar, tipies van daardie cultivar;

"insekbesmetting", met betrekking tot perskes, inwendige besmetting deur insekte;

"kneusplekke" groot druk- of ander wonde wat die gehalte van die perske benadeel;

"letsels" uitwendige of inwendige sigbare gebreke veroorsaak deur uiterlike faktore soos insekte, swamme, bakterieë, ryp, hael, wind, boord- of hanteringspraktyke of vervoer en waarvoor afwerking nodig is;

"ligte intensiteit", met betrekking tot kneusplekke of letsels, dat die perskes kneusplekke en letsels op slegs een helfte van die perske bevat, mits die ander helfte geen afwerking vereis nie;

"oorryp" 'n stadium waarin die perske agteruitgang toon met gevolglike verwelking, sagtheid, verbruining of weefselverval;

"perskes" taaitvrugte van die boom *Prunus persica*;

"ryp" met betrekking tot perskes wanneer dit gelewer word, dat die vrugte 'n geskikte stadium van ontwikkeling bereik het wat die behoorlike voltooiing van die normale verwerkingsproses sal verseker;

"skoon", vry van oortollige vuilheid, stof, sigbare spuitreste of ander oortollige vreemde stowwe;

"verwerking" inmaak of vervaardiging van ingemaakte voedsel.

Omvang van Regulasies

2. Hierdie regulasies is van toepassing op perskes wat deur of ten behoeve van produsente daarvan, aan 'n inmaker verkoop word.

Gradering

3. (1) Daar is twee grade perskes bestem vir verwerking, naamlik Inmaakgraad en Ondergraad.

(2) Die spesifikasies vir Inmaakgraad is soos volg:

Gehaltiefaktor	Inmaakgraad
(a) Deursnee (minimum).....	56 mm.
(b) Cultivar-egtheid en vorm....	Cultivar-eg en goedgevorm.
(c) Kleur.....	Liggeel tot diepgeel, na gelang van die betrokke cultivar.
(d) Rypheid.....	Redelik ryp en ferm maar nie oorryp nie.
(e) Insekbesmetting en perskes wat nie gesond en redelik skoon is nie	Geen.
(f) Kneusplekke en letsels—	
(i) ernstige intensiteit.....	Geen.
(ii) ligte intensiteit.....	Geen: Met dien verstande dat—
	(aa) 'n afwyking van hoogstens 10 persent toelaatbaar is; en
	(bb) slegs daardie gedeelte waarmee die 10 persent oorskry word as Ondergraad gegradeer sal word.

(3) Ondergraad bestaan uit—

(a) perskes wat nie voldoen aan die minimum vereistes voorgeskryf vir Inmaakgraad nie; en

(b) enige besending perskes wat meer as 30 persent van die perskes in paragraaf (a) genoem, bevat.

Verpakking

4. Perskes bestem vir verwerking moet afsonderlik volgens cultivar of in plukkiste of in massahouers verpak word.

Taking of Samples

5. In order to determine the grade of a consignment of peaches, a final sample drawn in the following manner shall be examined:

(a) Draw at random from a consignment a preliminary sample of—

(i) two lugs if the consignment consists of 100 or less lugs;

(ii) two lugs for the first 100 lugs plus an additional lug for every additional 100 lugs or any part thereof up to a maximum of five lugs if the consignment consists of more than 100 lugs;

(iii) at least 20 kg peaches, if the consignment consists of four or less bulk containers; and

(iv) at least 70 kg peaches, if the consignment consists of more than four bulk containers.

(b) Draw at random from the preliminary sample a final sample of at least 20 kg peaches.

No. R. 2433

29 December 1972

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF FRESH PEARS INTENDED FOR PROCESSING IN A CANNING FACTORY

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto in substitution for the regulations published by Government Notice R. 1990 of 5 November 1971, which is hereby repealed.

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme, shall have a corresponding meaning, and—

“blemishes” means external or internal visible defects caused by extraneous factors such as insects, fungi, bacteria, frost, hail, wind, orchard or handling practices or transport and for which trimming is required;

“border-line fruit” means pears which exceed the minimum or maximum pressure of a cultivar concerned as prescribed in regulation 3 (2) (e), by not more than 0,9 kg;

“bruises” means large pressure or other wounds impairing the quality of the pear;

“clean” means free from excessive dirt, dust, visible spray residues or other excessive foreign matter;

“consignment”, in relation to pears, means a quantity of pears of a specific cultivar delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note;

“diameter” means the greatest diameter of the pear, measured at right angles to the longitudinal axis;

“insect infestation”, in relation to pears, means internal infestation by insects;

“light intensity”, in relation to bruises and blemishes, means that the pear is free from bruises but has blemishes only which are not deeper than 1,6 mm;

“medium intensity”, in relation to bruises and blemishes, means that the pear has only one bruise or blemish deeper than 1,6 mm, provided that at least one full half of the fruit is free from any bruises or blemishes;

“pears” means the fruit of the tree *Pyrus communis*;

“pressure” means pressure tension as determined by means of a Ballauf pressure-tester fitted with a plunger of 8 mm in diameter;

Monsterneming

5. Ten einde die graad van 'n besending perskes te bepaal moet 'n finale monster wat op die volgende wyse getrek is, ondersoek word:

(a) Trek ewekansig van die besending 'n voorlopige monster van—

(i) twee plukkiste, indien die besending uit 100 of minder plukkiste bestaan;

(ii) twee plukkiste vir die eerste 100 plukkiste plus een addisionele plukkis vir elke addisionele 100 plukkiste of gedeelte daarvan, tot 'n maksimum van vyf plukkiste, indien die besending uit meer as 100 plukkiste bestaan;

(iii) minstens 20 kg perskes, indien die besending uit vier of minder massahouers bestaan; en

(iv) minstens 70 kg perskes, indien die besending uit meer as vier massahouers bestaan.

(b) Trek ewekansig uit die voorlopige monster 'n finale monster van minstens 20 kg perskes.

No. R. 2433

29 Desember 1972

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN VARS PERE BESTEM VIR VERWERKING IN 'N INMAAKFABRIEK

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1990 van 5 November 1971, wat hierby herroep word.

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“afwerking”, die verwydering van 'n letsel nadat die peer geskil is;

“besending”, met betrekking tot pere, 'n hoeveelheid pere van 'n spesifieke cultivar wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys;

“cultivar-eg”, dat pere van 'n spesifieke cultivar al die eenskappe het, wat tipies vir die betrokke cultivar is;

“deursnee”, die grootste deursnee van 'n peer, reg-hoekig aan die lengte-as gemeet;

“die Skema”, die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970;

“drukking”, drukspanning soos vasgestel deur middel van 'n Ballaufdrukmeter toegerus met 'n suier van 8 mm in deursnee;

“ernstige intensiteit”, met betrekking tot kneusplekke en letsels, dat die peer meer as een kneusplek of letsel wat dieper as 1,6 mm is, bevat;

“gesond”, vry van insekbeskadiging, verrotting of bederf, fisiologiese agteruitgang of sigbare uitwendige of inwendige fisiologiese gebreke wat die gehalte van die ingemaakte produk wesenlik mag benadeel;

“goedgevorm”, die normale fatsoen van 'n redelik simmetries gevormde peer van enige cultivar, tipies van daardie cultivar;

“grenslynvrugte”, pere wat die minimum of maksimum drukking van 'n betrokke cultivar soos in regulasie 3 (2) (e) voorgeskryf, met hoogstens 0,9 kg oorskry;

"processing" means canning or manufacturing of canned foodstuffs;

"serious intensity", in relation to bruises and blemishes, means that the pear has more than one bruise or blemish which is deeper than 1,6 mm;

"sound" means free from insect damage, decay or waste, physiological decline, or from visible external or internal physiological disorders which may appreciably affect the quality of the canned product;

"the Scheme" means the Scheme for Canned Fruits published by Proclamation R. 215 of 1970.

"trimming" means the removal of a blemish after the pear has been peeled;

"true to cultivar" means that the pears of a specific cultivar shall have all the characteristics, typical of the cultivar concerned;

"well-formed" means the normal shape of a reasonably symmetrically formed pear of any cultivar, typical of that cultivar.

SCOPE OF REGULATIONS

2. These regulations shall apply to pears, sold by or on behalf of producers thereof, to a canner.

GRADING

3. (1) There shall be two grades of pears intended for canning, namely Canning Grade and Undergrade.

(2) The specifications for Canning Grade are as follows:

Quality factor	Canning grade	
(a) Diameter (minimum).....	58 mm.	
(b) Trueness to cultivar and shape	True to cultivar and well-formed.	
(c) Insect infestation and fruit which are not sound and not reasonably clean	None.	
(d) Blemishes and bruises:		
(i) Serious intensity.....	None.	
(ii) Medium intensity.....	None: Provided that—	
	(aa) a deviation of not more than 10 per cent (m/m) is allowable; and	
	(bb) only that part which exceeds the 10 per cent shall be graded as Undergrade.	
(iii) Light intensity.....	Allowable.	
(e) Pressure (kg):	Minimum	Maximum
(i) Bon Chretien.....	7,2	10,4
(ii) Beurre Hardy, Josephine, Louise Bonne and Doyenne du Comice.....	3,6	6,3
(iii) Clapp's Favourite.....	5,4	8,6
(iv) Glou Morceau and Winter Nellis.....	4,5	8,1
(v) Other cultivars.....	4,5	7,7
(f) Border-line fruit.....	None: Provided that—	
	(aa) a deviation of not more than 10 per cent per count is allowable; and	
	(bb) if the 10 per cent is exceeded, the whole consignment shall be graded as Undergrade.	

(3) Undergrade shall consist of—

(a) pears which do not comply with the minimum requirements prescribed for Canning Grade; and

(b) any consignment containing more than 15 per cent of the fruit mentioned in paragraph (a).

PACKING

4. Pears intended for canning shall be packed in either lugs or bulk containers: Provided that the degree of maturity of pears in the same container shall not vary abnormally.

"insekbesmetting", met betrekking tot pere, inwendige besmetting deur insekte;

"kneusplekke", groot druk- of ander wonde wat die gehalte van die peer benadeel;

"letsels", uitwendige of inwendige sigbare gebreke veroorsaak deur uiterlike faktore soos insekte, swamme, bakterieë, ryp, hael, wind, boord- of hanteringspraktieke of vervoer, en waarvoor afwerking nodig is;

"ligte intensiteit", met betrekking tot kneusplekke en letsels, dat die peer geen kneusplekke bevat nie, maar wel letsels wat nie dieper as 1,6 mm is nie;

"medium intensiteit", met betrekking tot kneusplekke en letsels, dat die peer slegs een kneusplek of letsel dieper as 1,6 mm bevat, mits minstens 'n volle helfte van die vrug vry is van enige kneusplekke of letsels;

"pere", die vrugte van die boom *Pyrus communis*;

"skoon", vry van oortollige vuilheid, stof, sigbare spuitreste of ander oortollige vreemde stowwe;

"verwerking", inmaak of vervaardiging van ingemaakte voedsel;

OMVANG VAN REGULASIES

2. Hierdie regulasies is van toepassing op pere wat deur of ten behoeve van produsente daarvan, aan 'n inmaker verkoop word.

GRADERING

3. (1) Daar is twee grade pere bestem vir verwerking, naamlik Inmaakgraad en Ondergraad.

(2) Die spesifikasies vir Inmaakgraad is soos volg:

Gehaltesfaktor	Inmaakgraad	
(a) Deursnee (minimum).....	58 mm.	
(b) Cultivar-egtheid en vorm....	Cultivar-eg en goedgevorm.	
(c) Insekbesmetting en vrugte wat nie gesond en redelik skoon is nie	Geen.	
(d) Kneusplekke en letsels:		
(i) Ernstige intensiteit.....	Geen.	
(ii) Medium intensiteit.....	Geen: Met dien verstande dat—	
	(aa) 'n afwyking van hoogstens 10 persent (m/m) toelaatbaar is; en	
	(bb) slegs daardie gedeelte waarmee die 10 persent oorskry word as Ondergraad gegradeer sal word.	
(iii) Ligte intensiteit.....	Toelaatbaar.	
(e) Drukking (kg):	Minimum	Maksimum
(i) Bon Chretien.....	7,2	10,4
(ii) Beurre Hardy, Josephine, Louis Bonne en Doyenne du Comice.....	3,6	6,3
(iii) Clapp's Favourite.....	5,4	8,6
(iv) Glou Morceau en Winter Nellis.....	4,5	8,1
(v) Ander cultivars.....	4,5	7,7
(f) Grenslynvrugte.....	Geen: Met dien verstande dat—	
	(aa) 'n afwyking van hoogstens 10 persent per telling toelaatbaar is; en	
	(bb) indien die 10 persent oorskry word, die hele besending as Ondergraad gegradeer sal word.	

(3) Ondergraad bestaan uit—

(a) pere wat nie voldoen aan die minimum vereistes voorgeskryf vir Inmaakgraad nie; en

(b) enige besending pere wat meer as 15 persent van die vrugte in paragraaf (a) genoem bevat.

VERPAKKING

4. Pere bestem vir verwerking moet of in plukkiste of in massahouers verpak word: Met dien verstande dat die rypheidsgraad van pere in dieselfde houer nie bomatig onegalig mag wees nie.

SAMPLING

5. To determine the grade of a consignment of pears, a final sample drawn in the following manner shall be examined:

(a) Draw at random from the consignment a preliminary sample of—

(i) two lugs, if the consignment consists of 100 or less lugs;

(ii) two lugs for the first 100 lugs plus one additional lug for every additional 100 lugs or part thereof, up to a maximum of five lugs, if the consignment consists of more than 100 lugs;

(iii) at least 20 kg pears, if the consignment consists of four or less bulk containers; and

(iv) at least 70 kg pears, if the consignment consists of more than four bulk containers.

(b) Draw at random from the preliminary sample a final sample of at least 20 kg pears.

DETERMINATION OF RIPENESS

6. The ripeness of pears is determined by examining 20 fruit taken at random from a sample of 20 kg, drawn at random from a consignment.

A thin layer of skin shall be peeled from a small area of the two opposite sides of each fruit in the final sample of 20 fruit. The pressure of the flesh of each fruit is determined by taking pressure readings with a Ballauf pressure-tester on the places where the skin is removed.

The pears in a consignment are regarded as having reached the correct stage of ripeness if the average of the two pressure readings of each fruit tested in a sample comply with the requirements prescribed in relation to pressure as specified in regulation 3 (2) (e).

No. R. 2434

29 December 1972

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF DECIDUOUS FRUIT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), further amended the regulations published by Government Notice R. 1530 of 8 October 1965, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1530 of 8 October 1965, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Regulation 1 is hereby amended by the substitution for the definition of "deciduous fruit" of the following definition:

"(ii) 'deciduous fruit' means grapes, nectarines, peaches, pears, plums and prune-plums excluding pears, peaches and plums intended for processing in a factory; (vi)".

2. Regulation 4 is hereby amended by the deletion of subregulation (1).

3. Regulation 5 is hereby amended by—

(a) the substitution for paragraph (d) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(d) according to the kind of deciduous fruit packed therein consist of Types A, F, G, H, I, J or K container.";

(b) the deletion of paragraphs (b), (c), (d) and (e) of subregulation (2); and

MONSTERNEMING

5. Ten einde die graad van 'n besending pere te bepaal, moet 'n finale monster wat op die volgende wyse getrek is, ondersoek word:

(a) Trek ewekansig van die besending 'n voorlopige monster van—

(i) twee plukkiste, indien die besending uit 100 of minder plukkiste bestaan;

(ii) twee plukkiste vir die eerste 100 plukkiste plus een addisionele plukkis vir elke addisionele 100 plukkiste of gedeelte daarvan, tot 'n maksimum van vyf plukkiste, indien die besending uit meer as 100 plukkiste bestaan;

(iii) minstens 20 kg pere, indien die besending uit vier of minder massahouers bestaan; en

(iv) minstens 70 kg pere, indien die besending uit meer as vier massahouers bestaan.

(b) Trek ewekansig uit die voorlopige monster 'n finale monster van minstens 20 kg pere.

RYPHEIDSBEPALING

6. Die rypheid van pere word vasgestel deur die 20 vrugte wat ewekansig geneem word uit 'n 20-kg-monster, ewekansig getrek uit 'n besending, te ondersoek.

'n Dun lagie skil word van 'n klein oppervlakte op die twee teenoorgestelde kante van elke vrug in die finale monster van 20 vrugte, verwyder. Die druk van die vlees van elke vrug word bepaal deur op die plekke waar die skil verwyder is, druklesings met 'n Ballaufdrukmeter te neem.

Die pere in 'n besending word geag die regte rypheidstadium te hê as die gemiddelde van die twee druklesings van elke vrug in 'n monster getoets, voldoen aan die vereistes gestel ten opsigte van drukking soos uiteengesit in regulasie 3 (2) (e).

No. R. 2434

29 Desember 1972

REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN SAGTEVRUGTE.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1530 van 8 Oktober 1965, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1530 van 8 Oktober 1965, soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:

1. Regulasie 1 word hierby gewysig deur die omskrywing van "sagtevrugte" deur die volgende omskrywing te vervang:

"(vi) 'sagtevrugte', druiwe, kaalperskes, perskes, pere, pruime en pruimedante uitgesonderd pere, perskes en pruime bestem vir verwerking in 'n fabriek; (ii)".

2. Regulasie 4 word hierby gewysig deur subregulasie (1) te skrap.

3. Regulasie 5 word hierby gewysig deur—

(a) paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(d) na gelang van die soort sagtevrugte daarin verpak, bestaan uit tipes A, F, G, H, I, J of K houers.";

(b) paragrafe (b), (c), (d) en (e) van subregulasie (2) te skrap; en

(c) the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“(3) *Closing of Types A and F containers.*—The containers shall be supplied with lids which shall after packing in the case of—

(a) a wooden container, be securely nailed to such container; and

(b) a corrugated fibreboard container or a container of a similar type, be attached to the container by means of gummed paper, adhesive tape or staples, or by any other suitable means.”.

4. Regulation 6 is hereby amended by—

(a) the deletion of subregulation (2); and

(b) the substitution for paragraph (a) of subregulation (5) of the following paragraph:

“*Types of containers.*—The types of containers which shall be used for the different grades of pears are as follows:

Grade	Type of container
Selected Grade and Choice Grade	Type A, F or J.
Standard Grade.....	Type A, F, H or J.
Undergrade.....	Type K or any other suitable container.”.

5. Regulation 8 is hereby amended by the deletion of the word “apples” wherever it may appear.

6. Regulation 9 (1) is hereby amended by the substitution for paragraph (d) of the following paragraph:

“(d) in the case of Selected Grade, Choice Grade and Standard Grade nectarines, peaches, pears and plums with the number of fruits in such container and in the case of prune-plums with the net mass or number of prune-plums in such container: Provided that where nectarines and peaches are packed in Type J containers and pears, plums and prune-plums in Type H and J containers, this requirement need not be complied with.”.

(c) subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) *Toemaak van tipes A en F houers.*—Die houers moet voorsien word van deksels wat na verpakking in die geval van—

(a) ’n houthouer, stewig aan sodanige houer vasgespyker is; en

(b) ’n geriffelde veselbord-houer of soortgelyke tipe houer, aan die houer vasgeheg is deur middel van gompapier, kleeflint of krammetjies, of deur middel van enige ander geskikte metode.”.

4. Regulasie 6 word hierby gewysig deur—

(a) subregulasie (2) te skrap; en

(b) paragraaf (a) van subregulasie (5) in die Engelse teks deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) *Types of containers.*—The types of containers which shall be used for the different grades of pears are as follows:

Grade	Type of container
Selected Grade and Choice Grade	Type A, F or J.
Standard Grade.....	Type A, F, H or J.
Undergrade.....	Type K or any other suitable container.”.

5. Regulasie 8 word hierby gewysig deur die woord “appels” te skrap waar dit ookal mag voorkom.

6. Regulasie 9 (1) word hierby gewysig deur paragraaf (d) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) in die geval van Uitsoekgraad, Keurgraad en Standaardgraad kaalperskes, perskes, pere en pruime, met die getal vrugte in sodanige houer en in die geval van pruimedante met die netto massa of getal pruimedante in sodanige houer: Met dien verstande dat waar kaalperskes en perskes in tipe J houers en pere, pruime en pruimedante in tipe H en J houers verpak is, hierdie vereiste nie nagekom hoef te word nie.”.

No. R. 2435

29 December 1972

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF APPLES INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

CONTENTS	Regulation
Definitions.....	1
PART I	
General.....	2-4
PART II	
Grading.....	5
PART III	
Containers.....	6-8
PART IV	
Packing.....	9-14
PART V	
Marking requirements.....	15-17
PART VI	
Methods of inspection.....	18-20

No. R. 2435

29 Desember 1972

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN APPELS BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

INHOUD	Regulasie
Woordomskrywing.....	1
DEEL I	
Algemeen.....	2-4
DEEL II	
Gradering.....	5
DEEL III	
Houers.....	6-8
DEEL IV	
Verpakking.....	9-14
DEEL V	
Markvereistes.....	15-17
DEEL VI	
Inspeksiemetodes.....	18-20

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

“apple”, means the fruit of the tree *Pyrus malus*;

“consignment”, in relation to apples, means a quantity of apples of the same grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note or from the same vehicle, or if any such quantity of the same grade is subdivided into different cultivars, size groups or counts, each quantity of each of the different cultivars, size groups or counts;

“count”, in relation to apples, means the number of apples packed in any container;

“decay” means a state of decomposition or fungus development or insect infestation partly or completely affecting the soundness or edibility of the apple;

“Department” means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

“diameter”, in relation to apples, means the greatest transverse measurement of an individual apple, measured at right angles to the longitudinal axis of the apple;

“foreign matter” means any material not normally present in or on the apple;

“injury” means any wound or puncture which has penetrated the skin of the apple and thereby exposed the flesh, but shall not include such wounds or punctures which have become callused or dry;

“inspector” means a person designated as an inspector in terms of section 85 of the Act;

“light intensity”, in relation to—

(a) bruises, means superficial bruises which will not cause discolouration of the skin or flesh directly underlying such bruises;

(b) sunburn, means that area of the apple affected by exposure to the sun, resulted in a light brown or yellow discolouration of the skin; and

(c) blemishes, means any external defect which detrimentally affects the appearance of the apple and which are—

(i) completely callused;

(ii) in the case of hail marks, not deeper than 3 mm measured from the natural rounding of the apple and of which the diameter is not more than 6 mm; and

(iii) caused by external factors such as hail, wind, insects, cold, handling practices and transport;

“medium intensity”, in relation to—

(a) bruises, means bruises which have resulted in discolouration of the skin of flesh directly underlying such bruises;

(b) sunburn, means that the area of the apple affected by exposure to the sun, resulted in a brown to dark brown discolouration of the skin;

(c) blemishes, means any external defect which detrimentally affects the appearance of the apple and—

(i) which is completely callused;

(ii) which in the case of hail marks, is not deeper than 6 mm measured from the natural rounding of the apple and of which the diameter is not more than 15 mm; and

(iii) are caused by external factors such as hail, wind, insects, cold, handling practices and transport;

“puncture” means a penetration of the skin not exceeding 2 mm in diameter and 1 mm in depth;

“serious intensity”, in relation to hailmarks, means marks deeper than 6 mm measured from the natural rounding of the apple and of which the diameter is more than 15 mm;

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“appel” die vrug van die boom *Pyrus malus*;

“bederf” 'n toestand waar verrotting of swamontwikkeling of insekbesmetting deels of in die geheel die gesondheid of eetbaarheid van die appel beïnvloed;

“besending”, met betrekking tot appels, 'n hoeveelheid appels van dieselfde graad wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid van dieselfde graad ingedeel is in verskillende cultivars, groottegroepes of tellings, elke hoeveelheid van elk van die verskillende cultivars, groottegroepes of tellings;

“besering” enige wond of prik wat die skil van 'n appel penetreer en die vleis blootstel, behalwe sulke wonde wat vereelt geraak het of droog geword het;

“Departement” die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;

“deursnee”, met betrekking tot appels, die grootste dwarsafmeting van 'n individuele appel, gemeet reghoekig aan die lengte-as van die appel;

“die Wet”, die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968);

“ernstige intensiteit”, met betrekking tot haelmerke, haelmerke dieper as 6 mm gemeet van die natuurlike ronding van die appel en waarvan die deursnee 15 mm oorskry;

“goedgevormd” dat die appel 'n vorm het wat normaalweg verteenwoordigend is van die betrokke cultivar;

“inspekteur” 'n persoon aangewys as inspekteur ingevolge artikel 85 van die Wet;

“ligte intensiteit”, met betrekking tot—

(a) kneusplekke, oppervlakkige kneusplekke wat nie tot verkleuring van die skil of vleis direk onder sodanige kneusplek gelei het nie;

(b) sonbrand, dat daardie oppervlakte van die appel geaffekteer deur blootstelling aan die son, 'n ligbruin of geel verkleuring van die skil tot gevolg het; en

(c) letsels, enige uitwendige gebrek wat die voorkoms van die appel nadelig beïnvloed en wat—

(i) volkome vereelt is;

(ii) in die geval van haelmerke nie dieper as 3 mm gemeet van die natuurlike ronding van die appel is nie, en waarvan die deursnee nie 6 mm oorskry nie; en

(iii) deur uiterlike faktore soos hael, wind, insekte, koue, hanteringspraktyke en vervoer veroorsaak is.

“medium intensiteit”, met betrekking tot—

(a) kneusplekke, kneusplekke wat die verkleuring van die skil of vleis direk onder die kneusplek tot gevolg het;

(b) sonbrand, dat daardie oppervlakte van die appel geaffekteer deur blootstelling aan die son, 'n bruin tot donkerbruin verkleuring van die skil tot gevolg het; en

(c) letsels, enige uitwendige gebrek wat die voorkoms van die appel nadelig beïnvloed en wat—

(i) volkome vereelt is;

(ii) in die geval van haelmerke nie dieper as 6 mm gemeet van die natuurlike ronding van die appel is nie, en waarvan die deursnee nie 15 mm oorskry nie; en

(iii) deur uiterlike faktore soos hael, wind, insekte, koue, hanteringspraktyke en vervoer veroorsaak is;

“prik” 'n penetrasie van die skil wat hoogstens 2 mm in deursnee en 1 mm in diepte is;

"the Act" means the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968);

"well-formed" means that the apple is of a shape which is normally representative of the particular cultivar.

PART 1

GENERAL

Purpose of Regulations

2. These regulations have been made for the purpose of prohibition of the sale of apples in certain areas of the Republic imposed under section 84 of the Act.

Inspection

3. (1) An inspector may in any consignment of apples open as many containers and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further examination or analysis, as he deems necessary.

(2) An inspector's finding in regard to the containers opened by him by virtue of the provisions of sub-regulation (1), and the contents thereof, shall apply as a finding in respect of the whole consignment from which such containers were drawn.

Appeal

4. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector, or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit of 20c in respect of each container of apples which is the subject of appeal: Provided that the minimum amount of such deposit shall be R10 and the maximum amount R20 and a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment, and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to apples in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof, any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes and such consignment of apples shall not, without his consent, be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Secretary of the Department, or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal and such person or persons shall decide such an appeal within 72 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal and may, after the apples have been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld, the amount deposited in respect thereof, shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed, or if the apples to which it relates, are not produced at the time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal, the amount deposited in respect thereof, shall be forfeited.

"telling", met betrekking tot appels, die aantal appels wat in 'n houer verpak is;

"vreemde stowwe" enige materiaal nie normaalweg in of op die appel teenwoordig nie.

DEEL I

ALGEMEEN

Doel van Regulasies

2. Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel 84 van die Wet op die verkoop van appels in sekere gebiede van die Republiek opgelê is.

Inspeksie

3. (1) 'n Inspekteur kan in 'n besending appels soveel houters oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere ondersoek of ontledings, as wat hy nodig mag ag.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houters deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepaling van subregulasie (1), en die inhoud daarvan, geld as 'n beslissing ten opsigte van die hele besending waaruit sodanige houters getrek is.

Appel

4. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by sodanige inspekteur in te handig, en binne genoemde tydperk by die inspekteur of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement, 'n deposito van 20c ten opsigte van elke houer appels waarvoor die appèl gaan, te deponeer: Met dien verstande dat die minimum bedrag van so 'n deposito R10 en die maksimum bedrag R20 is en 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending, en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, die appellante sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan appels ten opsigte waarvan 'n appèl aangeteken is, of aan die houters daarvan, enige merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes mag nodig ag, en sodanige besending appels mag nie, sonder sy toestemming, van die plek waar dit geïnspekteer is of waar dit opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement, of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appèl beslis moet word en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 72 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl, en mag, nadat die betrokke appels vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appèl gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl van die hand gewys word, of as sodanige appels waarop dit betrekking het, nie vertoon word nie op die tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om oor die appèl te beslis, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

PART II
GRADING

5. (1) There shall be four grades of apples, namely Grade 1, Grade 2, Grade 3 and Undergrade in respect of which the specifications and maximum allowable deviations are prescribed in subregulations (2) and (3), respectively.

(2) *Specifications—*

DEEL II
GRADERING

5. (1) Daar is vier grade appels, naamlik Graad 1, Graad 2, Graad 3 en Ondergraad ten opsigte waarvan die spesifikasies en maksimum toelaatbare afwykings in subregulasies (2) en (3), onderskeidelik voorgeskryf word.

Quality factor	Grade 1	Grade 2	Grade 3	Undergrade
(a) Foreign matter.....	Free	Free	Free	*
(b) Decay.....	Free	Free	Free	*
(c) Injuries.....	Free	Free	Free	*
(d) Bruises:				
(i) Medium intensity.....	Free	Free: Provided that medium intensity bruises of a total area of not more than 300 mm ² per apple are allowable	Free: Provided that medium intensity bruises of a total area of not more than 500 mm ² per apple are allowable	*
(ii) Light intensity.....	Free: Provided that such bruises with a diameter of not more than x mm and a total area of not more than y mm ² per apple are allowable where x=17, y=300	Free: Proviso as for Grade 1 where x=20, y=400	Free: Proviso as for Grade 1 where x=25, y=500	*
(e) Blemishes, excluding hail marks:				
(i) Medium intensity.....	Free	Free	Free	*
(ii) Light intensity.....	Free	Free	Free	*
(f) Hail marks:				
(i) Serious intensity.....	Free	Free	Free	*
(ii) Medium intensity.....	Free	Free	Free: Provided that one hail mark per apple is allowable	*
(iii) Light intensity.....	Free	Free: Provided that three hail marks or less per apple are allowable	*	*
(g) Sunburn:				
(i) Medium intensity.....	Free	Free	Free	*
(ii) Light intensity.....	Free	Free	Free	*
(h) Maturity.....	Sufficiently mature as determined by taste, the colour of the pips, the ground colour of the apple and the iodine test	As for Grade 1	*	*
(i) Colour.....	Good	Fairly good	Reasonably good	*
(j) Appearance.....	Sound and attractive	Sound and attractive	Sound and attractive	*
(k) Bitterpit.....	Practically free from any external signs of bitterpit	Fairly free from any external signs of bitterpit	Reasonably free from bitterpit which detract noticeably from the attractive appearance or edibility of the apple	*
(l) Russetting:				
(i) Rough.....	Free: Provided that in the case of the cultivars Cox's Orange Pippin and Dunn's Seedling this defect shall be allowed to the extent not exceeding one eighth of the surface area of the individual apple	Free: Provided that this defect shall be allowed to the extent not exceeding one eighth of the surface of the individual apple	*	*
(ii) Smooth.....	Free from smooth russetting which contrasts strongly with the general colour of the fruit and which detracts from the overall attractiveness of the pack	*	*	*
(m) Shape.....	Well-formed	Fairly well-formed	Reasonably well-formed	*
(n) Cracks.....	Free: Provided that in the case of the cultivars Cox's Orange Pippin and Dunn's Seedling exceptionally small dry cracks may be present within the stalk cavity	Reasonably free: Provided that sound cracks not exceeding 15 mm in length may be allowed within the stalk cavity	Reasonably free from cracks which detract markedly from the attractive appearance or edibility of the apple	*
(o) Lenticil pitting.....	Practically free	Fairly free	Reasonably free	*
(p) Diameter (minimum).....	60 mm	50 mm	50 mm	*

* Denotes no specification.

(2) Spesifikasies—

Gehaltesfaktor	Graad 1	Graad 2	Graad 3	Ondergraad
(a) Vreemde stowwe.....	Vry	Vry	Vry	*
(b) Bederf.....	Vry	Vry	Vry	*
(c) Beserings.....	Vry	Vry	Vry	*
(d) Kneusplekke:				
(i) Medium intensiteit.....	Vry	Vry: Met dien verstande dat medium intensiteit kneusplekke van 'n totale oppervlakte van nie meer as 300 mm ² per appel, toelaatbaar is	Vry: Met dien verstande dat medium intensiteit kneusplekke van 'n totale oppervlakte van nie meer as 500 mm ² per appel, toelaatbaar is	*
(ii) Ligte intensiteit.....	Vry: Met dien verstande dat sodanige kneusplekke met 'n deursnee van hoogstens x mm of 'n totale oppervlakte van hoogstens y mm ² per appel toelaatbaar is, waar x=17, y=300	Vry: Voorbehoud soos vir Graad 1 waar x=20, y=400	Vry: Voorbehoud soos vir Graad 1 waar x=25, y=500	*
(e) Letsels uitgesonderd haelmerke:				
(i) Medium intensiteit.....	Vry	Vry	Vry	*
(ii) Ligte intensiteit.....	Vry	Vry	Vry	*
(f) Haelmerke:				
(i) Ernstige intensiteit.....	Vry	Vry	Vry	*
(ii) Medium intensiteit.....	Vry	Vry	Vry: Met dien verstande dat een haelmerk per appel toelaatbaar is	*
(iii) Ligte intensiteit.....	Vry	Vry: Met dien verstande dat drie haelmerke of minder per appel toelaatbaar is	*	*
(g) Sonbrand:				
(i) Medium.....	Vry	Vry	Vry	*
(ii) Ligte intensiteit.....	Vry	Vry	Vry	*
(h) Rypheid.....	Voldoende ryp soos bepaal deur smaak, kleur van pitte, die grondkleur van die appel en die jodium toets	Soos vir Graad 1	*	*
(i) Kleur.....	Goed	Taamlik goed	Redelik goed	*
(j) Voorkoms.....	Gesond en aantreklik	Gesond en aantreklik	*	*
(k) Bitterpit.....	Feitlik vry van enige uitwendige tekens van bitterpit	Taamlik vry van enige uitwendige tekens van bitterpit	Redelik vry van bitterpit wat die voortreflike voorkoms of eetbaarheid van die appel opmerklik benadeel	*
(l) Skilverruwing:				
(i) Grof.....	Vry: Met dien verstande dat in die geval van cultivars Cox's Orange Pippin en Dunn's Seedling hierdie defek toegelaat sal word indien dit nie een agtste van die oppervlakte van 'n individuele appel oorskry nie	Vry: Met dien verstande dat hierdie defek toegelaat sal word solank dit nie een agtste van die oppervlakte van 'n individuele appel oorskry nie	*	*
(ii) Glad.....	Vry van gladde skilverruwing wat sterk met die algemene kleur van die vrugte kontrasteer en wat afbreuk doen aan die algemene aantreklikheid van die groep	*	*	*
(m) Vorm.....	Goedgevormd	Taamlik goedgevormd	Redelik goedgevormd	*
(n) Barste.....	Vry: Met dien verstande dat in die geval van die cultivars Cox's Orange Pippin en Dunn's Seedling, besonder klein, droë barsies in die stingelholte toelaatbaar is	Redelik vry: Met dien verstande dat gesonde krake nie langer nie as 15 mm in die stingelholte toelaatbaar is	Taamlik vry van barste wat die aantreklike voorkoms of eetbaarheid van die appel opmerklik benadeel	*
(o) Lentisel stippeling.....	Feitlik vry	Taamlik vry	Redelik vry	*
(p) Deursnee (minimum).....	60 mm	50 mm	50 mm	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Quality factor	Grade 1	Grade 2	Grade 3
(a) (i) Decay excluding internal core rot.....	2% up to and including 30 June and thereafter 4%	4% up to and including 30 June and thereafter 6%	8% throughout the year
(ii) Internal core rot.....	4%	10%	12%
(iii) Decay and internal core rot collectively; provided such deviations are individually within the limits specified in (i) and (ii)	4%	10%	12%
(b) Injuries.....	4%	8%	14%

Quality factor	Grade 1	Grade 2	Grade 3
(c) Bruises, sunburn and blemishes excluding hail marks—			
(i) Medium intensity.....	2%	4%	12%
(ii) Light intensity.....	4%	8%	20%
(d) Hail marks:			
(i) Serious intensity.....	0%	0%	0%
(ii) Medium intensity.....	2%	4%	20%
(iii) Light intensity.....	6%	10%	—
(e) Ripeness.....	6%	8%	16%
(f) Lack of colour.....	8%	12%	20%
(g) Appearance.....	6%	10%	12%
(h) Bitterpit.....	6%	8%	16%
(i) All deviations collectively excluding foreign matter; provided such mentioned deviations are individually within the limits as specified above	10%	16%	24%
(j) Minimum diameter and size group deviations; provided such deviations do not differ more than 5 mm above or below the mentioned maximum or minimum diameter, as the case may be:			
(i) Too large.....	10%	16%	20%
(ii) Too small.....	10%	16%	20%
(iii) Too large and too small collectively; provided each individually falls within the limits as specified above	14%	20%	26%

Gehaltfaktor	Graad 1	Graad 2	Graade 3
(a) (i) Bederf, uitgesonderd inwendige kernverrotting	2% tot en met 30 Junie en daarna 4%	4% tot en met 30 Junie en daarna 6%	8% deur die jaar
(ii) Inwendige kernverrotting.....	4%	10%	12%
(iii) Bederf en inwendige kernverrotting gesamentlik, mits sodanige afwykings individueel binne die perke soos in (i) en (ii) gespesifiseer, is	4%	10%	12%
(b) Beserings.....	4%	8%	14%
(c) Kneusplekke, sonbrand en letsels, uitgesonderd haelmerke van 'n:			
(i) Medium intensiteit.....	2%	4%	12%
(ii) Ligte intensiteit.....	4%	8%	20%
(d) Haelmerke van 'n:			
(i) Ernstige intensiteit.....	0%	0%	0%
(ii) Medium intensiteit.....	2%	4%	20%
(iii) Ligte intensiteit.....	6%	10%	—
(e) Rypheid.....	6%	8%	16%
(f) Gebrek aan kleur.....	8%	12%	20%
(g) Voorkoms.....	6%	10%	12%
(h) Bitterpit.....	6%	8%	16%
(i) Alle afwykings gesamentlik uitgesonderd vreemde stowwe en mits sodanige genoemde afwykings individueel binne die perke soos hierbo gespesifiseer is	10%	16%	24%
(j) Minimum deursnee en groottegroepafwykings, mits sodanige afwykings nie met meer as 5 mm bo of onder die genoemde maksimum of minimum deursnee, na gelang van die geval, verskil nie:			
(i) Te groot.....	10%	16%	20%
(ii) Te klein.....	10%	16%	20%
(iii) Te groot en te klein gesamentlik mits elkeen individueel binne die perke soos hierbo gespesifiseer, is	14%	20%	26%

PART III

CONTAINERS

General

6. Containers containing apples other than Undergrade, shall—

(a) be clean, suitable and in a sound condition and be made of a material which does not impart a taste or odour to the apples;

(b) if used for a second or subsequent time, be effectively cleaned before being re-used and all old labels shall be completely removed or covered by new labels;

DEEL III

HOUERS

Algemeen

6. Houers wat appels anders as Ondergraad bevat, moet—

(a) skoon, geskik en in 'n goeie toestand wees en vervaardig wees van 'n stof wat nie 'n smaak of reuk aan die appels sal oordra nie;

(b) indien dit vir 'n tweede of daaropvolgende keer gebruik word, voor hergebruik deeglik skoongemaak word en al die ou etikette moet heeltemal verwyder of deur nuwe etikette bedek wees;

(c) if made from fibreboard, be sufficiently strong and rigid so as to retain its original shape without bulging or becoming stove-in during the course of normal handling and transport;

(d) in the case of cardboard containers have one unwaxed end, unless the requirements in regulation 15 are applied on a label which is affixed to the container; and

(e) according to the grade of apples packed therein, consist of Type A, B, C, E and J containers: Provided that apples may also be packed in Type D containers up to and including 31 December 1973.

Specifications

7. Subject to the provisions of regulations 6 and 8 the specifications for the respective types of containers are as follows:

(a) *Type A*.—A tray manufactured from wood or corrugated fibreboard with internal dimensions of 432 mm in length, 292 mm in width and the depth of which shall be optional according to the particular requirements of each case.

(b) *Type B*.—A container of telescopic type, manufactured from double-faced corrugated fibreboard of A-flute with internal dimensions of 502 mm in length, 302 mm in width and 295 mm in depth.

(c) *Type C*.—A double-layer tray-pack or cell-pack manufactured from double-faced corrugated fibreboard of B-flute with internal dimensions of 502 mm in length, 302 mm in width and either 152 mm or 130 mm in depth.

(d) *Type D*.—A container of telescopic type manufactured from double-faced corrugated fibreboard of A-flute with internal dimensions of 451 mm in length, 292 mm in width and 280 mm in depth.

(e) *Type E*.—A wire-bound wooden box with internal dimensions of 403 mm in length, 264 mm in width and 264 mm in depth. The boxes shall be manufactured from peeled sliced or sawn slats of suitable quality, bound together by four wires which shall be stapled at right angles to the top, bottom and side slats; the wire and staples shall be of a suitable gauge and the ends of the box shall consist of untempered hardboard with a smooth outside surface unless one end is supplied with a suitable label.

(f) *Type J*.—A container with a net capacity for not more than 2 kg apples and which is made from wood veneer, moulded paper pulp, polyethylene or other similar or suitable material.

Closing of Containers

8. (1) *Type A, B, C and D containers*.—The containers shall be supplied with lids which shall after packing in the case of—

(a) a wooden container, be securely nailed to such containers; and

(b) a corrugated fibreboard container or a container of a similar type, be attached to the container by means of gummed paper, adhesive tape or staples, or by any other suitable means: Provided that in the case of Type B and Type D containers, the telescopic outer lid need not be secured to the inner container.

(2) *Type E containers*.—The containers shall be supplied with lids which shall after packing be securely closed with wire loops specially made for this purpose.

(c) indien gemaak van karton, sterk en stewig genoeg wees om te verseker dat die oorspronklike vorm behoue sal bly en dit nie uitbult of induik tydens normale hantering en vervoer nie;

(d) in die geval van kartonhouers, een ongewakste koppenend hê tensy die by regulasie 15 voorgeskrewe vereistes op 'n etiket aangebring is wat aan die houer self geplak is; en

(e) na gelang van die graad appels daarin verpak, bestaan uit Tipe A, B, C, E en J houters: Met dien verstande dat appels tot en met 31 Desember 1973 ook in Tipe D houters verpak mag word.

Spesifikasies

7. Behoudens die bepalings van regulasies 6 en 8 is die spesifikasies vir die onderskeie tipe houters soos volg:

(a) *Tipe A*.—'n Platkissie vervaardig van hout of geriffelde karton met binnemate van 432 mm lank, 292 mm breed en waarvan die diepte opsioneel is volgens die bepaalde vereistes van elke geval;

(b) *Tipe B*.—'n Teleskopiese tipe houer vervaardig van dubbelvlakkarton van A-groef, met binnemate van 502 mm lank, 302 mm breed en 295 mm diep;

(c) *Tipe C*.—'n Dubbellaag rak-verpakking of sel-verpakking, vervaardig van dubbelvlakkarton van B-groef met binnemate van 502 mm lank, 302 mm breed en of 152 mm of 130 mm diep;

(d) *Tipe D*.—'n Teleskopiese tipe houer vervaardig van dubbelvlakkarton van A-groef met binnemate van 451 mm lank, 292 mm breed en 280 mm diep;

(e) *Tipe E*.—'n Draadgebinde houthouer met binnemate van 403 mm lank, 264 mm breed en 264 mm diep. Die houters moet vervaardig word van geskilde, gesnyde of gesaagde plankies van geskikte kwaliteit saamgebind met vier drade wat reghoekig met die deksel-, bodem- en syplankies gekram is; die draad en kramme moet van 'n geskikte dikte wees en die ente van die houer moet bestaan uit ongetemperde hardbord met 'n gladde-buiteoppervlakte tensy die een end van 'n geskikte etiket voorsien is;

(f) *Tipe J*.—'n Houer met 'n netto kapasiteit vir hoogstens 2 kg appels en wat gemaak is van fineerhout, geperste houtvesel, polietileen of ander soortgelyke of geskikte materiaal.

Toemaak van Houters

8. (1) *A, B, C en D houters*.—Die houters moet voorsien word van deksels wat na verpakking in die geval van—

(a) 'n houthouer, stewig aan sodanige houer vasgespyker is; en

(b) 'n geriffelde kartonhouer of soortgelyke tipe houer, aan die houer vasgeheg is deur middel van gompapier, kleeflint of krammetjies, of deur middel van enige ander geskikte metode: Met dien verstande dat in die geval van Tipe B en Tipe D houters, die teleskopiese buite-deksel nie aan die binnehouters geheg hoef te word nie.

(2) *Tipe E houters*.—Die houters moet voorsien word van deksels wat na verpakking stewig toegemaak is met draadlusse wat spesiaal vir hierdie doel gemaak is.

PART IV

PACKING

General

9. The general packing requirements for Grade 1, Grade 2 and Grade 3 apples shall be as follows:

- (a) Containers shall be packed to capacity;
- (b) apples shall be packed firmly into containers unless where provision is specifically made for jumble packing;
- (c) apples in the top layer shall be representative of the fruit in the rest of such container;
- (d) not more than one cultivar shall be packed into the same container; and
- (e) if packed according to size groups the diameter in mm for the different size groups shall be:

- (i) Extra large, more than 80.
- (ii) Large, more than 70, up to and including 80.
- (iii) Medium, more than 60 up to and including 70.
- (iv) Small, 50 up to and including 60; provided that the size group Small shall not be packed as Grade 1.

Types of Containers

10. The types of containers which shall be used for the different grades of apples are as follows:

Grade	Type of container
Grade 1.....	Type A, B, C, D or J.
Grade 2 and Grade 3.....	Type A, B, C, D, E or J.

Lining of Containers

11. The different types of containers into which Grade 1, Grade 2 and Grade 3 apples are packed, shall be lined as follows:

(a) Type A containers when manufactured from wood shall be lined with woodwool or corrugated paper liners or other suitable material to protect the apples from damage during transport and in the course of normal handling.

(b) Type E containers shall be lined prior to packing with glazed green kraft paper, or a brown corrugated liner of machine-glazed soft fluting paper. The liner shall be placed from side to side inside the container, across the bottom and shall allow an overlap of at least 10 mm beneath the lid of the container.

Wrapping

12. All Grade 1 apples in Type A, B, C, D or J containers and Grade 2 and Grade 3 apples in Type B or C containers shall be wrapped in suitable tissue paper, except when packed in cell or tray-pack in fibre-board containers of Type B and C, in which case the fruit may be wrapped or unwrapped. Grade 2 and Grade 3 apples in Type A, D, E or J containers may be so wrapped or unwrapped.

Cell or Tray Pack

13. (1) All Grade 1, Grade 2 or Grade 3 apples shall if packed in Type B containers, be suitably packed in cells or trays in such containers.

(2) All Grade 1 apples shall if packed in Type C containers, be packed as follows: Each layer of apples shall be packed in a suitable moulded polyethylene tray. A further polyethylene tray suitable for the particular count of apples packed, shall be placed upside down over the top layer of apples before closing the container.

Counts and Method of Pack

14. Apples shall be packed as follows into the different types of containers:

- (a) *Type A containers*.—Grade 1, Grade 2 and Grade 3 apples shall be packed in rows in single layers.
- (b) *Type B containers*.—Grade 1, Grade 2 and Grade 3 apples shall be packed in trays in multiple layers.

DEEL IV

VERPAKKING

Algemeen

9. Die algemene verpakkingsvereistes vir graad 1, graad 2 en graad 3 appels is soos volg:

- (a) Houers moet volverpak wees;
- (b) appels moet stewig in houers verpak word, behalwe waar spesifiek vir losverpakking voorsiening gemaak is;
- (c) appels in die boonste laag moet verteenwoordigend wees van die res van die appels in sodanige houer;
- (d) verskillende kultivars mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie; en
- (e) indien volgens grootte-groepe verpak, die deursnee in mm vir die verskillende grootte-groepe die volgende moet wees:

- (i) Ekstra groot, meer as 80.
- (ii) Groot, meer as 70, tot en met 80.
- (iii) Medium, meer as 60, tot en met 70.
- (iv) Klein, 50, tot en met 60; met dien verstande dat die grootte-groep Klein nie as graad 1 verpak mag word nie.

Tipe Houers

10. Die tipe houers vir die verskillende grade appels is soos volg:

Graad	Tipe houer
Graad 1.....	Tipe A, B, C, D of J
Graad 2 en graad 3.....	Tipe A, B, C, D, E of J.

Voering van Houers

11. Die verskillende tipes houers waarin graad 1, graad 2 en graad 3 appels verpak word, moet soos volg uitgevoer word:

(a) Tipe A houers vervaardig van hout moet uitgevoer word met houtwol of riefelpapiervoering of ander geskikte materiaal, om die appels tydens vervoer en normale hantering teen beskadiging te beskerm.

(b) Tipe E houers, moet voor verpakking uitgevoer word met groen geglasuurde kraft papier, of 'n bruin riefelvoering van masjinaal-geglasuurde sagte groefpapier. Die voering moet van sy tot sy in die houer geplaas word, dwarsoor die bodem en moet 'n oorslag van 10 mm onder die deksel van die houer toelaat.

Toedraai

12. Alle graad 1 appels in tipe A, B, C, D of J houers en graad 2 en graad 3 appels in tipe B of C houers moet toegedraai wees in geskikte sneespapier, behalwe wanneer dit verpak is in sel- of rak-verpakking in kartonhouers van tipes B en C, in welke geval die vrugte toegedraai of ontoegedraai mag wees. Graad 2 en graad 3 appels in tipe A, D, E of J houers mag op dieselfde manier toegedraai of ontoegedraai wees.

Sel- en Rak-verpakking

13. (1) Alle graad 1, graad 2 of graad 3 appels moet, indien verpak in tipe B houers, op 'n geskikte wyse verpak word in selle of rakkies in sodanige houers.

(2) Alle graad 1 appels moet, indien verpak in tipe C houers, as volg verpak word: Elke laag appels moet verpak word in 'n geskikte gevormde polistireenrakkie. 'n Verdere polistireenrakkie wat geskik is vir die bepaalde telling appels wat verpak is, moet onderstebo op die boonste laag van die appels geplaas word voordat die houer toegemaak word.

Tellings en Metode van Verpakking

14. Appels moet soos volg in die verskillende tipes houers verpak word:

- (a) *Tipe A houers*.—Graad 1, graad 2 en graad 3 appels moet in rye in enkellaie verpak word.
- (b) *Tipe B houers*.—Graad 1, graad 2 en graad 3 appels moet in rakke in meerlaie verpak word.

(c) *Type C containers*.—Grade 1 apples shall be packed in trays in double-layers. Grade 2 and Grade 3 apples shall either be packed in rows in double-layers or be jumble packed. The allowable counts and sizes of the apples for the different depths of the container shall be as follows:

Size group	Depth of container in mm	Count	Approximate diameter in mm
Extra large.....	152	40	86
Extra large.....	152	44	83
Large.....	130	40	76
Large.....	130	45	73
Medium.....	130	50	70
Medium.....	130	55	70;

(d) *Type D*.—Grade 1, Grade 2 and Grade 3 apples may be packed in rows in multiple layers.

(e) *Type E*.—Grade 2 and Grade 3 apples may be jumble packed and the minimum net mass of this type of container shall be 13 kg.

PART V

MARKING REQUIREMENTS

Marking of Containers

15. Every container containing apples may be marked clearly and legibly in printed letters of not less than 6 mm in height on the one end of the container, either on the container itself or on a label affixed thereto, with the following particulars:

- The term "Grade 1", "Grade 2", "Grade 3" or "Undergrade", as the case may be;
- the name and the address or registered trade mark of the producer or owner;
- the cultivar of the apples packed therein; and
- in the case of Grade 1, Grade 2 and Grade 3, the appropriate size group or count.

Loose Quantities of Apples

16. Whenever apples are displayed for sale otherwise than in containers—

- any quantity of a particular grade, size group, count or cultivar, as the case may be, shall not be so displayed mixed with apples of any other grade, size group, count or cultivar; and

- the grade and cultivar of such quantity of apples shall be displayed in clear legible letters of at least 10 mm in height on a notice board prominently placed at such quantity of apples.

Prohibited Particulars

17. No wording, illustration or other device of expression which constitutes a misrepresentation or which, directly or by implication, creates a misleading impression of the contents shall appear on a container which contains apples.

PART VI

INSPECTION METHODS

Sampling

18. (1) An inspector shall draw at random a number of containers from each consignment.

(2) The inspector shall draw from each container taken by him a sample consisting of—

- all the apples in a container with less than 25 apples; and
- twenty-five apples or more, taken at random from each container with more than 25 apples.

(c) *Tipe C houters*.—Graad 1 appels moet in rakke in tweelae verpak word. Graad 2 en graad 3 appels moet of in rye in tweelae of deurmekaar verpak word.

Die toelaatbare telling en grootte van die appels vir die verskillende dieptes van die houer is soos volg:

Groottegroep	Diepte van die houer in mm	Telling	Benaderde deursnee in mm
Ekstra groot.....	152	40	86
Ekstra groot.....	152	44	83
Groot.....	130	40	76
Groot.....	130	45	73
Medium.....	130	50	70
Medium.....	130	55	70;

(d) *Tipe D*.—Graad 1, graad 2 en graad 3 appels mag in rye in meerlae verpak word.

(e) *Tipe E*.—Graad 2 en graad 3 appels mag deurmekaar verpak word, en die minimum netto massa van die tipe houer moet 13 kg wees.

DEEL V

MERKVEREISTES

Merk van Houters

15. Elke houer wat appels bevat, moet duidelik en leesbaar in drukskrif met letters nie minder nie as 6 mm in hoogte, op die een end daarvan, of op die houer self of op 'n etiket wat op die houer aangebring is, gemerk word met die volgende gegewens:

- Die term "graad 1", "graad 2", "graad 3" of "ondergraad", na gelang van die geval;
- die naam en adres of geregistreerde handelsmerk van die produsent of eienaar;
- die cultivar van die appels daarin verpak; en
- in die geval van graad 1, graad 2 en graad 3, die toepaslike groottegroep of telling.

Los Hoeveelhede Appels

16. Wanneer appels anders as in houters vir verkoop uitgestal word—

- mag 'n hoeveelheid daarvan van 'n bepaalde graad, groottegroep, telling of cultivar na gelang van die geval nie deurmekaar met appels van 'n ander graad, groottegroep, telling of cultivar aldus uitgestal word nie; en

- moet die graad en cultivar van so 'n hoeveelheid appels in duidelike leesbare drukskrif van minstens 10 mm hoog aangetoon word op 'n kennisgewing-bord wat prominent by die betrokke hoeveelheid appels geplaas is.

Verbode Besonderhede

17. Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreks of by implikasie 'n misleidende indruk skep van die inhoud, mag op 'n houer wat appels bevat, verskyn nie.

DEEL VI

INSPEKSIEMETODES

Monsterneming

18. (1) 'n Inspekteur moet op 'n ewekansige wyse 'n aantal houters uit elke besending trek.

(2) Die inspekteur moet uit elke houer deur hom getrek 'n monster neem wat bestaan uit—

- al die appels in 'n houer met minder as 25 appels; en
- vyf-en-twintig appels ewekansig geneem uit elke houer wat meer as 25 appels bevat.

Determination of External Appearance, Condition and Size of Apples

19. For the purpose of analysis in respect of external appearance, condition and size, the full sample of apples as prescribed in regulation 18 (2) (a) and (b) shall be used.

Determination of Maturity

20. The maturity of apples shall be determined on 10 apples taken at random from the samples referred to in regulation 18 (2) (a) and (b). The determination shall be done by applying the iodine immersion test and correlating the results thus obtained with the ground colour of the apples, the colour of the pips, the texture of the flesh and the taste and flavour of the apples in so far as it relates to the presence of sugar when the apples are tasted. The minimum maturity requirements of such iodine tests when the cut surfaces of the transverse section of the apples are immersed for one minute in a 1 per cent iodine solution are as follows:

Cultivar	Colour of cut surface after immersion in iodine solution
Delicious, Dunn's Seedling, Starking and Winter Pearmain	Core shall be white.
All other cultivars.....	Core and one-third of Cortex shall be white.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 2421 29 December 1972
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/155)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
84.61 By the substitution in the English text of subheading No. 84.61.80 for the expression "ball valves" of the expression "float operated valves".				

NOTE.—It is made clear which type of valves is classifiable under subheading No. 84.61.80.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
84.61 Deur in die Engelse teks van subpos No. 84.61.80 die uitdrukking „ball valves” deur die uitdrukking „float operated valves” te vervang.				

OPMERKING.—Dit word duidelik gestel watter tipe kleppe by subpos No. 84.61.80 indeelbaar is.

Bepaling van die Uitwendige Voorkoms, Toestand en Grootte van Appels

19. Vir die doel van ontleding ten opsigte van uitwendige voorkoms, toestand en grootte, moet die hele appelmonster, soos voorgeskryf in regulasie 18 (2) (a) en (b), na gelang van die geval, gebruik word.

Bepaling van Rypheid

20. Die rypheid van appels moet op 10 appels, ewekansig geneem uit die monsters na verwys in regulasie 18 (2) (a) en (b), na gelang van die geval, bepaal word. Die bepaling sal deur die aanwending van die jodium-indompelingstoets gedoen word en die resultate aldus verkry, gekorreleer word met die grondkleur van die appels, die kleur van die pitte, die vleiestekstuur en die smaak en geur van die appels ten opsigte van die suiker teenwoordig wanneer die appels geproe word. Die minimum rypheidsvereistes van sodanige jodium toetse, wanneer die gesnyde oppervlakte van die dwarsseksie van die appel in 'n 1 persent jodiumoplossing vir een minuut gedompel word, is soos volg:

Cultivar	Kleur van gesnyde oppervlakte na indompeling in die jodiumoplossing
Delicious, Dunn's Seedling, Starking en Winter Pearmain	Kern: wit.
Alle ander cultivars.....	Kern en een derde van die korteks: wit.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 2421 29 Desember 1972
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/155)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2422 29 December 1972
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/3/15)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 3 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule herto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2422 29 Desember 1972
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/3/15)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 3 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Sales Duty Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Sales Duty
136.00	By the substitution for paragraph (1) of tariff heading No. 32.09 of the following: “(1) Varnishes, lacquers, solvent-thinned paints and enamels (excluding pearl essence and stoving, catalysed, nitrocellulose and acrylic products), in containers with a capacity of less than 200 litres	15%”

NOTE.—Stoving, catalysed, nitrocellulose and acrylic products are excluded from the provision and are thus exempted from sales duty.

BYLAE

I Verkoop- regitem	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Verkoopreg
136.00	Deur paragraaf (1) van tariefpos No. 32.09 deur die volgende te vervang: „(1) Vernisse, lakke, oplosmiddelverdunde verwe en emaljes (uitgesonderd pèrelessens en moffel-, gekataliseerde, nitrosellulose en akrielprodukte), in houers met 'n inhoud van minder as 200 liter	15%”

OPMERKING.—Moffel-, gekataliseerde, nitrosellulose en akrielprodukte word by die voorsiening uitgesonder en word derhalwe van verkoopreg vrygestel.

No. R. 2423

29 December 1972

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 7 (No. 7/16)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 7 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2423

29 Desember 1972

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 7 (No. 7/16)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 7 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Sales Duty Item, Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
705.03	By the substitution for sales duty item 136.00/32.09 of the following: “136.00/32.09 Varnishes, lacquers, distempers, paints and enamels, for the finishing of leather, building board or other industrial products	Full duty”	

NOTE.—Provision is made for a rebate of the full sales duty on varnishes, lacquers, distempers, paints and enamels, for the finishing of leather, building board and other industrial products.

BYLAE

I Item	II Verkoopregitem, Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
705.03	Deur verkoopregitem 136.00/32.09 deur die volgende te vervang: „136.00/32.09 Vernisse, lakke, distempers, verwe en emaljes, vir die afwerking van leer, boubord of ander industriële produkte	Volle reg”	

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op verkoopreg op vernisse, lakke, distempers, verwe en emaljes, vir die afwerking van leer, boubord of ander industriële produkte.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2417

29 December 1972

MEDICAL SCHEMES ACT, 1967

The Central Council for Medical Schemes established by section 4 of the Medical Schemes Act, 1967 (Act 72 of 1967), under the powers conferred upon it by section 41

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2417

29 Desember 1972

WET OP MEDIESE SKEMAS, 1967

Die Sentrale Raad vir Mediese Skemas ingestel by artikel 4 van die Wet op Mediese Skemas, 1967 (Wet 72 van 1967), het kragtens die bevoegdheid hom verleen by

of the said Act, has made the following regulations which are substituted as from 1 July 1973 for those published in *Government Gazette* 2806, dated 11 September 1970.

1. (*Repealed*)
2. (*Repealed*)
3. *Definitions*

In these regulations "the Act" means the Medical Schemes Act, 1967, as amended, and any expression used herein and defined in the Act, has the same meaning as in the Act.

4. Application for Registration

(1) Every application for registration of a medical scheme shall consist of a letter signed by the person who manages the business of the Scheme and furnishing the following information:

- (a) The name of the Scheme;
- (b) the full address of the head office of the Scheme, which shall not be a post office box number only;
- (c) the full name of the person managing the business of the Scheme or who will manage the business of the Scheme if it is registered;
- (d) the date on which the Scheme commenced operations or will commence operations if it is registered; and
- (e) the number of the certificate of registration or of provisional registration, issued in terms of section 4 of the Pension Funds Act, 1956 (Act 24 of 1956), or section 5 of the Friendly Societies Act, 1956 (Act 25 of 1956), if the Scheme has been registered or provisionally registered as a pension fund or a friendly society, as the case may be.

(2) The application for registration shall be accompanied by two certified copies of the rules of the Scheme.

5. Minimum and Maximum Benefits

(1) (a) Except for the exclusion or restriction of benefits in respect of ailments or conditions which existed at the time of admission of a member or a dependant of a member no medical scheme shall differentiate between its members in respect of the benefits offered by it: Provided that a medical scheme may restrict or exclude benefits in respect of ailments or conditions resulting from the misconduct of a member or a dependant of a member or in accordance with a general restriction or exclusion as determined by the Council and for which the rules of the Scheme provide:

Provided further that no such restriction or exclusion may be imposed by a scheme in respect of congenital ailments or conditions of a child born into that scheme: Provided further that a medical benefit scheme which offers benefits to its members in more than one area may offer such benefits on a different basis in such areas to the extent determined by the Council or that such scheme may restrict benefits in respect of a member of such scheme who resides outside such areas.

(b) In respect of the admission to a scheme as a member thereof of any person who has been a member or a dependant of a member of any registered medical scheme for a continuous period of at least two years and who applied within three months of the date on which he ceased to be a member or a dependant of a member of such scheme, to become a member, the Medical Scheme of which such person was a member or a dependant of a member shall furnish on request the following information to the person or scheme concerned:

- (i) The full name of such person;
- (ii) the date on which such person became a member or a dependant of a member of the Scheme;
- (iii) the date on which such person ceased to be a member or a dependant of a member of the scheme;

artikel 41 van genoemde Wet, die volgende regulasies uitgevaardig wat dié wat in *Staatskoerant* 2806 van 11 September 1970 gepubliseer is, vanaf 1 Julie 1973 vervang:

1. (*Herroep*)
2. (*Herroep*)
3. *Woordomskrywing*

In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Mediese Skemas, 1967, soos gewysig, en enige uitdrukking wat hierin gebesig en in die Wet omskryf word, het dieselfde betekenis as wat in die Wet aan hulle geheg word.

4. Aansoek om Registrasie

(1) Elke aansoek om registrasie van 'n mediese skema moet bestaan uit 'n brief wat onderteken is deur die persoon wat die sake van die Skema bestuur en waarin die volgende inligting verstrekk word:

- (a) Die naam van die Skema;
- (b) die volle adres van die hoofkantoor van die Skema, wat nie net 'n posbusnommer moet wees nie;
- (c) die volle naam van die persoon wat die sake van die Skema bestuur of wat die sake van die Skema sal bestuur indien die Skema geregistreer word;
- (d) die datum waarop die Skema in werking getree het of sal tree indien die Skema geregistreer word; en
- (e) die nommer van die registrasiesertifikaat of voorlopige registrasiesertifikaat uitgereik kragtens artikel 4 van die Wet op Pensioenfondse, 1956 (Wet 24 van 1956), of artikel 5 van die Wet op Onderlinge Hulpverenigings, 1956 (Wet 25 van 1956), indien die Skema as 'n pensioenfonds of 'n onderlinge hulpvereniging, na gelang van die geval, geregistreer is of voorlopig geregistreer is.

(2) Die aansoek om registrasie moet vergesels gaan van twee gesertifiseerde afskrifte van die reëls van die Skema.

5. Minimum en Maksimum Voordele

(1) (a) Behalwe die uitsluiting of beperking van voordele ten opsigte van kwale of toestande wat by toelating van 'n lid of 'n afhanklike van 'n lid bestaan het, mag 'n mediese skema nie tussen sy lede ten opsigte van die voordele wat hy bied, onderskei nie: Met dien verstande dat 'n mediese skema voordele kan beperk of uitsluit ten opsigte van kwale of toestande wat as gevolg van die wangedrag van 'n lid of van 'n afhanklike van 'n lid ontstaan, of ooreenkomstig 'n algemene beperking of uitsluiting soos deur die Raad bepaal en waarvoor die reëls van die Skema voorsiening maak:

Met dien verstande verder dat geen sodanige beperking of uitsluiting deur 'n skema opgelê mag word ten opsigte van aangebore kwale of toestande van 'n kind binne die Skema gebore nie: Met dien verstande verder dat 'n mediese bystandskema wat voordele in meer as een gebied aan sy lede bied sodanige voordele op verskillende grondslae in sodanige gebiede kan aanbied in die mate deur die Raad bepaal of dat sodanige skema voordele ten opsigte van 'n lid wat buite sodanige gebiede woonagtig is, kan beperk.

(b) Ten opsigte van die toelating tot 'n skema as lid daarvan van 'n persoon wat vir 'n ononderbroke tydperk van minstens twee jaar lid of 'n afhanklike van 'n lid van 'n geregistreerde mediese skema was en wat binne drie maande na die datum waarop hy opgehou het om lid of 'n afhanklike van 'n lid van sodanige skema te wees, aansoek doen om lid te word, verstrekk die Mediese Skema waarvan sodanige persoon lid of 'n afhanklike van 'n lid gewees het op aanvraag die volgende inligting aan die betrokke persoon of skema:

- (i) Die volle naam van sodanige persoon;
- (ii) die datum waarop sodanige persoon lid of 'n afhanklike van 'n lid van die Skema geword het;
- (iii) die datum waarop sodanige persoon opgehou het om lid of 'n afhanklike van 'n lid van die skema te wees;

(iv) the full names of the registered dependants of such person; and

(v) full particulars in respect of the exclusion or restriction of benefits in respect of such person or a dependant of such person.

(2) Subject to the provisions of regulations 5 (1) and 5 (4), the benefits to which any member of a scheme or any dependant of such member shall be entitled in terms of the rules of such scheme, shall not be less than—

(i) seventy per cent of the cost, excluding travelling expenses, of visits, consultations, diagnostic examinations, surgical operations and procedures undertaken by general practitioners, if the benefits which the scheme offers in this respect are based on the tariff of fees: Provided that a medical scheme may restrict the benefits which it offers in respect of the treatment of certain ailments or conditions to the extent approved by the Council;

(ii) seventy per cent of the cost, excluding travelling expenses, of visits, consultations, diagnostic examinations, surgical operations and procedures undertaken by medical specialists, if the benefits which the scheme offers in this respect are based on the tariff of fees: Provided that a medical scheme may restrict the benefits which it offers in respect of the treatment of certain ailments or conditions to the extent approved by the Council;

(iii) seventy per cent of the cost of dental services, if the benefits which the scheme offers in this respect are based on the tariff of fees: Provided that a scheme may restrict benefits in respect of dentures, crown and bridge work, gold fillings, orthodontics and maxillofacial and oral surgery to the extent of not less than R80 for a member without dependants and R150 for a member with dependants, during a financial year in respect of each and every category mentioned: Provided further that the total benefit which a scheme offers in respect of dental services may be restricted to a maximum amount per year, which shall not be less than R80 for a member without dependants and R150 for a member with dependants, which amounts shall not include the cost of anaesthetics administered by medical practitioners;

(iv) seventy per cent of the cost of accommodation in a hospital or nursing home in connection with the benefits offered by the scheme: Provided that the benefit offered by the scheme may be restricted to a maximum amount per day, which shall not be less than R6: Provided further that the benefit offered by the scheme may be restricted in respect of the period spent in a hospital or nursing home, to a period of not less than 42 days per member per financial year;

(v) seventy per cent of the cost of theatre fees in connection with the benefits offered by the scheme: Provided that the benefit offered by the scheme may be restricted to a maximum amount of not less than R25 per case: Provided further that the benefit offered in respect of registered unattached theatres may be restricted to a maximum amount which shall not be less than R4 per case in respect of local anaesthetics and R8 per case in respect of general anaesthetics;

(vi) fifty per cent of the cost of medicines which may be supplied on the prescription of a medical practitioner or dentist: Provided—

(a) that a member of a scheme may be required to pay an initial amount not exceeding R2 in respect of the cost of each such prescription or repeat prescription;

(iv) die volle name van sodanige persoon se geregiſtreerde afhanklikes; en

(v) volle besonderhede ten opsigte van uitsluiting of beperking van voordele ten opsigte van sodanige persoon of 'n afhanklike van sodanige persoon.

(2) Behoudens die bepalings van regulasies 5 (1) en 5 (4), mag die voordele waarop 'n lid van 'n skema of 'n afhanklike van sodanige lid kragtens die reëls van sodanige skema geregtig is, nie minder wees nie as—

(i) sewentig persent van die koste, uitgesonderd reiskoste, van besoeke, konsultasies, diagnostiese ondersoeke, chirurgiese operasies en prosedures deur algemene praktisyns waar die voordele wat die skema in dié opsig bied op die geldetarief gebaseer is: Met dien verstande dat 'n mediese skema die voordele wat hy ten opsigte van die behandeling van sekere kwale of toestande bied, kan beperk in die mate wat die Raad goedkeur;

(ii) sewentig persent van die koste, uitgesonderd reiskoste, van besoeke, konsultasies, diagnostiese ondersoeke, chirurgiese operasies en prosedures deur mediese spesialiste waar die voordele wat die skema in dié opsig bied op die geldetarief gebaseer is: Met dien verstande dat 'n mediese skema die voordele wat hy ten opsigte van die behandeling van sekere kwale of toestande bied, kan beperk in die mate wat die Raad goedkeur;

(iii) sewentig persent van die koste van tandheelkundige dienste waar die voordele wat die skema in dié opsig bied op die geldetarief gebaseer is: Met dien verstande dat 'n skema beperkings kan opleë ten opsigte van voordele met betrekking tot kunstgebit, kroon- en brugwerk, goudvullings, ortodontie en mond-, gesig- en kaakchirurgie tot 'n bedrag van nie minder nie as R80 vir 'n lid sonder afhanklikes en R150 vir 'n lid met afhanklikes, gedurende 'n finansiële jaar ten opsigte van een of alle van genoemde kategorieë: Met dien verstande verder dat die totale voordeel wat 'n skema ten opsigte van tandheelkundige dienste bied, beperk kan word tot 'n maksimum bedrag per jaar, wat nie minder mag wees nie as R80 vir 'n lid sonder afhanklikes en R150 vir 'n lid met afhanklikes, welke bedrae nie die koste van narkose toegedien deur 'n mediese praktisyn insluit nie;

(iv) sewentig persent van die koste van akkommodasie in 'n hospitaal of verpleeginrigting in verband met die voordele wat die skema bied: Met dien verstande dat die voordeel wat die skema bied, beperk kan word tot 'n maksimum bedrag per dag, wat nie minder as R6 mag wees nie: Met dien verstande verder dat die voordeel wat die skema bied, beperk kan word ten opsigte van die tydperk van verblyf in 'n hospitaal of verpleeginrigting, wat nie minder as 42 dae per lid per finansiële jaar mag wees nie;

(v) sewentig persent van die koste van operasiesaalgelde in verband met die voordele wat die skema bied: Met dien verstande dat die voordeel wat die skema bied, beperk kan word tot 'n maksimum bedrag wat nie minder as R25 per geval mag wees nie: Met dien verstande verder dat die voordeel gebied ten opsigte van geregistreerde losstaande teaters beperk kan word tot 'n maksimum bedrag wat nie minder mag wees nie as R4 per geval ten opsigte van plaaslike verdoving en R8 per geval ten opsigte van algemene narkose;

(vi) vyftig persent van die koste van medisyne wat op die voorskrif van 'n geneesheer of tandarts verskaf kan word: Met dien verstande—

(a) dat van 'n lid van 'n skema vereis kan word om 'n eerste betaling van hoogstens R2 ten opsigte van die koste van elke sodanige voorskrif of herhaling van 'n voorskrif te doen;

(b) that the quantity of medicine which may be obtained on such prescription shall not be more than is required for one month's use;

(c) that with the approval of the Council a medical scheme may exclude benefits in respect of certain medicines and dressings which may be prescribed;

(d) that the benefit offered by the Scheme may be restricted to a maximum amount per financial year, which shall not be less than R50 for a member without dependants and R100 for a member with dependants; and

(e) that a prescription shall mean all the medicine prescribed at the same time by a medical practitioner or dentist for one person for the condition under treatment.

(vii) confinements, including prenatal care—seventy per cent of the cost of the services of medical practitioners based on the tariff of fees, including nursing and accommodation in a hospital or nursing home: Provided that the amount of the benefit may be restricted to a maximum amount of not less than R60 per case.

(3) (a) The maximum benefits in respect of the services referred to in regulation 5 (2) payable by a scheme shall not be more than 80 per cent of the cost of such services, except in respect of—

- (i) surgical procedures and operations;
- (ii) anaesthesia at surgical procedures and operations;
- (iii) assistants at surgical procedures and operations;
- (iv) accommodation in hospitals or nursing homes;
- (v) theatre fees; and
- (vi) blood transfusions.

In the case of services mentioned under 5 (3) (a) (i) to 5 (3) (a) (vi) inclusive, the maximum benefits may be 100 per cent of the cost of such services.

(b) All registered medical benefit schemes shall require their members to pay a levy for the services of panel doctors and salaried practitioners as follows:

- (i) Consultations at rooms, a minimum of 50c;
- (ii) domiciliary visits during the day, a minimum of 75c; and
- (iii) domiciliary visits during the night, weekends and public holidays, a minimum of R1.

(4) The total maximum financial benefit offered to any member of a scheme during any financial year in respect of the services mentioned in regulation 5 (2) (i) to 5 (2) (vii) inclusive in terms of the rules of such scheme, shall not be restricted to less than—

- (a) R300 for a member without dependants;
- (b) R600 for a member with one dependant; and
- (c) R750 for a member with more than one dependant;

Provided that the total maximum financial benefit in respect of the financial year in which a member is admitted to the Scheme may be limited pro rata in accordance with the date of such admission.

6. Basis on which the Subscriptions of a Medical Scheme shall be calculated

The rules of a medical scheme shall make provision for the determination of subscriptions according to a scale which shall be based only on the member's income, as defined in the rules of the Scheme, and the number of his dependants: Provided that such differentiation in subscriptions shall be to the extent determined by the Council: Provided further that the subscription in respect of any member who retires on pension or whose employment is terminated by his employer or by himself with

(b) dat die hoeveelheid medisyne wat op sodanige voorskrif verkry kan word nie meer mag wees as wat vir een maand se gebruik nodig is nie;

(c) dat 'n mediese skema met die goedkeuring van die Raad voordele ten opsigte van sekere medisyne en wondverband wat voorgeskryf word, kan uitsluit;

(d) dat die voordeel wat die Skema bied, beperk kan word tot 'n maksimum bedrag per finansiële jaar, wat nie minder mag wees nie as R50 vir 'n lid sonder afhanklikes en R100 vir 'n lid met afhanklikes; en

(e) dat 'n voorskrif beteken al die medisyne op dieselfde tyd deur 'n geneesheer of tandarts voorgeskryf vir een persoon vir die toestand wat behandel word;

(vii) bevallings, met inbegrip van voorgeboortelike sorg—sewentig persent van die koste vir die dienste van geneesheer gebaseer op die geldtarief, insluitende verpleging en akkommodasie in 'n hospitaal of verpleeg-inrigting: Met dien verstande dat die bedrag van die voordeel beperk kan word tot 'n maksimum bedrag wat nie minder as R60 per geval mag wees nie.

(3) (a) Die maksimum voordele ten opsigte van die dienste in regulasie 5 (2) bedoel wat deur 'n skema betaalbaar is, mag nie meer wees nie as 80 persent van die koste van sodanige dienste, behalwe ten opsigte van—

- (i) chirurgiese prosedures en operasies;
- (ii) narkose by chirurgiese prosedures en operasies;
- (iii) assistente by chirurgiese prosedures en operasies;
- (iv) akkommodasie in hospitale of verpleeginrigtings;
- (v) operasiesaalgelde; en
- (vi) bloedoortappings.

In geval van dienste genoem onder 5 (3) (a) (i) tot en met 5 (3) (a) (vi), kan die totale voordele 100 persent van die koste van sodanige dienste wees.

(b) Alle geregistreerde mediese bystandskemas moet vereis dat hulle lede 'n heffing betaal vir die dienste van pancelgeneesheer en gesalarieerde praktisyns soos volg:

- (i) Konsultasies by spreekkamers, 'n minimum van 50c;
- (ii) huisbesoeke gedurende die dag, 'n minimum van 75c; en
- (iii) huisbesoeke gedurende die nag, naweke en openbare vakansiedae, 'n minimum van R1.

(4) Die totale maksimum geldelike voordeel wat in enige finansiële jaar kragtens die reëls van 'n skema aan 'n lid van sodanige skema gebied word ten opsigte van die dienste genoem in regulasie 5 (2) (i) tot en met 5 (2) (vii) mag nie beperk word nie tot bedrae wat minder is as—

- (a) R300 vir 'n lid sonder afhanklikes;
- (b) R600 vir 'n lid met een afhanklike; en
- (c) R750 vir 'n lid met meer as een afhanklike;

Met dien verstande dat, ten opsigte van die finansiële jaar waarin 'n lid tot die Skema toetree, die totale maksimum geldelike voordeel pro rata beperk kan word met inagneming van die datum van sodanige toetrede.

6. Grondslag waarop Ledegelde van 'n Mediese Skema bereken moet word

Die reëls van 'n mediese skema moet voorsiening maak vir die bepaling van ledegelde volgens 'n skaal wat slegs op die lid se inkomste, soos in die reëls van die Skema omskryf, en sy aantal afhanklikes gebaseer is: Met dien verstande dat sodanige differensiasie in ledegelde moet wees in die mate deur die Raad bepaal: Met dien verstande verder dat die ledegeld ten opsigte van 'n lid wat met pensioen aftree of wie se diens deur sy werkgever of deur hom self met die toestemming van sy

the consent of his employer on account of age, ill-health or other disability, or of the widow of a deceased member, may be less than the relevant amount laid down in such scale.

7. Contributions to the Medical Scheme Fund

Every registered medical scheme shall, not later than 31 March of each year, pay into the Medical Schemes Fund an amount of 1c in respect of each member of such scheme as at 31 December of the previous year.

8. Manner in which any Payment due under a Medical Scheme shall be made

(1) An account in accordance with the tariff of fees for services rendered to any member of a medical scheme or to any dependant of such member, shall be paid in full by such scheme direct to the supplier of such services as soon as possible, but not later than the last day of the fourth month following the month during which such services were rendered, excluding accounts in respect of—

- (i) injuries where costs are recoverable from another party;
- (ii) obesity;
- (iii) operations, treatments and procedures of own choice for purely cosmetic purposes;
- (iv) alcoholism and narcotism;
- (v) self-inflicted injuries;
- (vi) services obtainable free of charge from the State, provincial administrations or local authorities, for the whole population;
- (vii) injuries arising from professional sport or any speed contest or trials;
- (viii) venereal diseases;
- (ix) a member who has already been granted his annual maximum benefit to which he is entitled in terms of the rules of his scheme;
- (x) ailments or conditions specifically excluded from benefits on joining; and
- (xi) services to members of medical benefit schemes whose membership card indicates that they are entitled only to the services of panel and salaried doctors unless specifically referred to other medical and dental practitioners by the Scheme concerned.

(2) An account of a supplier of services who has in terms of section 29 (1) (b) (i) of the Act by notice in writing informed the Council that he is not prepared to render any services only at the tariff of fees, and of whom the Scheme has been informed by the Council, shall not be paid by such scheme direct to the supplier of such services, irrespective of the tariff charged, but such scheme shall pay direct to the member, before the last day of the month following the month during which the claim was received by the Scheme, the benefit to which such member would have been entitled had the account been rendered in accordance with the tariff of fees.

(3) Any claim by a member of a medical scheme in accordance with the benefits to which such member is entitled, in respect of an account for services rendered which has been paid by such member, shall be paid by the Scheme concerned to such member not later than the last day of the month following the month during which the claim was received by the Scheme.

9. Furnishing of Statistics

Every medical scheme shall, not later than 30 June of each year, submit to the Registrar a copy of its annual report, income and expenditure account, balance sheet

werkgewer beëindig word vanweë ouderdom, swak gesondheid of ander ongeskiktheid, of van 'n weduwee van 'n afgestorwe lid, minder kan wees as die betrokke bedrag in sodanige skaal voorgeskryf.

7. Bydraes tot Fonds vir Mediese Skemas

Elke geregistreerde mediese skema stort nie later nie as 31 Maart van elke jaar in die Fonds vir Mediese Skemas 'n bedrag van 1c ten opsigte van elke lid van sodanige skema soos op 31 Desember van die vorige jaar.

8. Wyse waarop 'n Betaling wat kragtens 'n Mediese Skema verskuldig is, gedoen moet word

(1) 'n Rekening ooreenkomstig die geldetarief vir dienste aan 'n lid van 'n mediese skema of aan 'n afhanklike van sodanige lid gelewer, moet ten volle en direk aan die verskaffer van sodanige dienste en so spoedig moontlik, maar nie later nie as die laaste dag van die vierde maand wat volg op die maand waarin sodanige dienste gelewer is, deur sodanige skema vereffen word, met uitsondering van rekenings ten opsigte van—

- (i) beserings waar die kostes op 'n ander party verhaalbaar is;
- (ii) vetsug;
- (iii) operasies, behandelings en prosedures uit eie keuse vir suiwer kosmetiese doeleindes;
- (iv) alkoholisme en narkotisme;
- (v) selftoegediende beserings;
- (vi) dienste kosteloos verkrygbaar van die Staat, Provinsiale administrasies of plaaslike owerhede, vir die bevolking in geheel;
- (vii) beserings voortspruitend uit beroepsport of enige spoedkragmeting of spoedproewe;
- (viii) veneriese siektes;
- (ix) 'n lid aan wie die jaarlikse maksimum voordeel waarop hy ingevolge die reëls van sy skema geregtig is, alreeds toegestaan is;
- (x) kwale of toestande wat by aansluiting spesifiek van voordele uitgesluit is; en
- (xi) dienste aan lede van mediese bystandskemas wie se lidmaatskapkaart aandui dat hulle geregtig is slegs op die dienste van paneel- en gesalarieerde geneeshere, tensy die lid spesifiek deur die betrokke skema na ander mediese of tandheeldkundige praktisyns verwys is.

(2) 'n Rekening van 'n verskaffer van dienste wat die Raad kragtens artikel 29 (1) (b) (i) van die Wet skriftelik in kennis gestel het dat hy nie bereid is om dienste slegs teen die geldetarief te lewer nie, en van wie die Skema deur die Raad in kennis gestel is, word nie deur sodanige skema direk aan die verskaffer van sodanige dienste vereffen nie, ongeag die tarief wat gehê word, maar sodanige skema betaal direk aan die lid, voor die laaste dag van die maand wat volg op die maand waarin die eis deur die Skema ontvang is, die voordeel waarop sodanige lid geregtig sou gewees het indien die rekening ooreenkomstig die geldetarief gelewer was.

(3) 'n Eis deur 'n lid van 'n mediese skema ooreenkomstig die voordeel waarop sodanige lid geregtig is, ten opsigte van 'n rekening vir dienste gelewer en wat deur sodanige lid self vereffen is, moet deur die betrokke Skema voor of op die laaste dag van die maand wat volg op die maand waarin die eis deur die Skema ontvang is, aan sodanige lid betaal word.

9. Verstrekking van Statistieke

Elke mediese skema moet, nie later nie as 30 Junie van elke jaar, 'n afskrif van sy jaarverslag, inkomste-en-uitgawerekening, balansstaat en statistieke, in die vorm van

and statistics, in the form of Annexure 1, in respect of the year ended on the immediately preceding 31 December.

10. *Specified Accounts for Services or Requirements Supplied*

Every account in respect of the rendering of any service, or the supply of any medicine, requirement, apparatus or accommodation in a hospital or nursing home to any member of a medical scheme or to any dependant of such member shall contain the following particulars:

- (a) The name of the member;
- (b) the name of the patient;
- (c) the name of the scheme;
- (d) the membership number of the member;
- (e) the date on which each service was rendered, or medicine, requirement, apparatus or accommodation was supplied;
- (f) the nature of each service and, where applicable, the code number of the tariff of fees; and
- (g) the name, quantity and price in respect of each supply of medicine, requirement or apparatus. *Practitioners doing their own dispensing shall submit separate accounts for such dispensed medicine.*

11. *Appeals to the Council*

Any person who wishes to appeal to the Council in terms of section 27 (1) of the Act shall, within 30 days of the date on which he was notified of the decision which forms the subject of the appeal, lodge his appeal in writing with the Registrar and such appeal shall clearly indicate the decision appealed against and shall be accompanied by written arguments or explanations of the grounds of the appeal.

12. *Committees of Investigation into Complaints regarding the Amount claimed in respect of Professional Services rendered*

- (1) The Registrar shall as soon as possible inform the members of a committee appointed by the Council in terms of section 28 (5) (a) of the Act of their appointment and of the time and place fixed for the commencement of the investigation.
- (2) The Registrar shall be the secretary of such committee and shall submit to the members of such committee all the documents relating to the complaint.
- (3) In the event of the available information not being sufficient for the committee to come to a decision, the committee may require any of the parties to the complaint or any other person to submit further documents, information or evidence to enable it to decide on the matter.

13. *Rules relating to Proceedings at Meetings of the Council or of its Committees*

Subject to the provisions of the Act regarding the conduct of the business of the Council, the following additional provisions shall apply:

- (1) In addition to a deliberative vote the Chairman of the Council shall have a casting vote at meetings of the Council and of the Executive Committee of the Council;
- (2) the Registrar shall be the secretary of the Council and of committees of the Council appointed in terms of section 10 (1) (a) and section 28 (5) (a) of the Act;
- (3) the quorum for a meeting of any committee of the Council shall be a majority of the members of such committee;
- (4) the Chairman of the Council may ex officio attend meetings of any committee of the Council, but, except in the case of meetings of the Executive Committee of the Council, he shall not preside nor have a vote at such meetings unless the Council has appointed him chairman or a member of such committee;

Aanhangsel 1, ten opsigte van die jaar wat op die onmiddellik voorafgaande 31 Desember geëindig het, by die Registrateur indien.

10. *Gespesifiseerde Rekenings vir Dienste of Benodigdhede Gelewer*

Elke rekening ten opsigte van die lewering van enige diens, of verskaffing van medisyne, benodigtheid, apparaat of akkommodasie in 'n hospitaal of verpleeginrigting aan 'n lid van 'n mediese skema of 'n afhanklike van sodanige lid, moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die naam van die lid;
- (b) die naam an die pasiënt;
- (c) die naam van die skema;
- (d) die lid se lidmaatskapnommer;
- (e) die datum waarop elke diens gelewer is, of medisyne, benodigtheid, apparaat of akkommodasie verskaf is;
- (f) die aard van elke diens en, waar van toepassing, die kodenommer van die geldetarief; en
- (g) die naam, hoeveelheid en prys ten opsigte van elke verskaffing van medisyne, benodigtheid of apparaat. *Praktisyne wat hulle eie voorbereiding doen, moet aparte rekenings vir sodanige voorbereide medisyne lewer.*

11. *Appèlle na die Raad*

Enige persoon wat kragtens artikel 27 (1) van die Wet na die Raad wil appelleer, moet binne 30 dae na die dag waarop hy van die beslissing wat die onderwerp van sy appèl is, in kennis gestel is, skriftelik appèl by die Registrateur indien en sodanige appèl moet duidelik die beslissing waarteen geappelleer word, uiteensit en vergesels gaan van skriftelike beredenerings of verduidelikings van die gronde van appèl.

12. *Komitees van Ondersoek insake Klagtes betreffende die Bedrag geëis vir Professionele Dienste gelewer*

- (1) Nadat die Raad 'n komitee kragtens artikel 28 (5) (a) van die Wet aangestel het, moet die Registrateur die lede van die komitee so gou doenlik daarvan verwittig asook van die tyd en plek wat vir die aanvang van die ondersoek bepaal is.
- (2) Die Registrateur tree op as sekretaris van sodanige komitee en verstrek al die stukke betreffende die klagte aan die lede van sodanige komitee.
- (3) Indien die gegewens nie vir die komitee voldoende is om tot 'n beslissing te kom nie, het die komitee die reg om enige verdere stukke, gegewens of getuienis van enige van die partye by die klagte betrokke of enige ander persoon aan te vra om hom in staat te stel om tot 'n beslissing te kom.

13. *Reëls betreffende Verrigtinge op Vergaderings van die Raad of sy Komitees*

Behoudens die Wet se bepalings betreffende die verrigting van die sake van die Raad, geld die volgende bykomende bepalings:

- (1) Die Voorsitter van die Raad het 'n gewone sowel as 'n beslissende stem op vergaderings van die Raad en van die Uitvoerende Komitee van die Raad;
- (2) die Registrateur tree op as sekretaris van die Raad en van Komitees van die Raad wat kragtens artikel 10 (1) (a) en artikel 28 (5) (a) van die Wet aangestel is;
- (3) die kworum vir 'n vergadering van enige komitee van die Raad is die meerderheid van die lede van sodanige komitee;
- (4) die Voorsitter van die Raad kan ampshalwe die vergaderings van enige komitee van die Raad bywoon, maar op sodanige vergaderings sit hy nie voor nie en het hy nie 'n stem nie, uitgesonderd vergaderings van die Uitvoerende Komitee van die Raad, tensy hy deur die Raad as voorsitter of as lid van sodanige komitee aangestel is;

(5) notice of a meeting of the Council or of any committee of the Council shall be given by the Registrar to the members concerned;

(6) the agenda for every meeting of the Council or of any committee of the Council shall be prepared by the Registrar in consultation with the Chairman of the Council and shall include the following:

- (a) Approval of the minutes of the previous meeting;
- (b) matters arising from the minutes of the previous meeting;
- (c) reports on business; and
- (d) general;

(7) the Registrar shall forward as soon as possible after a meeting of the Council or of any committee of the Council a copy of the minutes to all the members of the Council and of such committee;

(8) the minutes of each meeting of the Council shall contain a résumé of the matters dealt with, and a record of motions and amendments and of the Council's decision thereon;

(9) the minutes of each meeting of a committee of the Council appointed in terms of section 10 (1) (a) or section 28 (5) (a) of the Act shall contain a résumé of the matters dealt with and decisions taken; and

(10) if the Chairman and the Vice-Chairman of the Council are not present at any meeting of the Council, the members of the Council present at such meeting shall elect one of their number to be chairman for that meeting.

14. *Conditions of Membership of Pensioners and Widows*

(1) Every registered medical scheme shall provide in its rules for the continuation of membership of a member who retires on pension or whose employment is terminated by his employer or by himself with the consent of his employer on account of age, ill-health or other disability: Provided that such continued membership may be subject to a qualifying period of membership as determined by the scheme, which period shall not exceed five years: Provided further that membership fees may be paid to cover any period lacking in order to qualify: Provided further that membership of any registered medical scheme shall in terms of section 20 (f) of the Act be taken into account when determining such period.

(2) Every registered medical scheme shall provide in its rules for membership of the widow of a member during her widowhood or until she by virtue of her employment becomes entitled to membership of any other registered medical scheme: Provided that such membership may be subject to a qualifying period of membership of her late husband as determined by the scheme, which period shall not exceed five years: Provided further that membership fees may be paid by the widow for any period lacking in order to qualify: Provided further that the late member's membership of any other registered medical scheme shall in terms of section 20 (f) of the Act be taken into account when determining such period.

15. *Written Proof of Membership*

Every registered medical scheme shall issue to each of its members proof of membership containing the following particulars:

- (a) The name of the scheme;
- (b) the name of the member;

(5) kennis van 'n vergadering van die Raad of van enige komitee daarvan word deur die Registrateur aan die betrokke lede gegee;

(6) die agenda vir elke vergadering van die Raad of van enige komitee van die Raad word deur die Registrateur in ooreenstemming met die Voorsitter van die Raad opgestel en sluit onder andere die volgende in:

- (a) Goedkeuring van die notule van vorige vergadering;
- (b) sake wat uit die notule van die vorige vergadering voortvloei;
- (c) verslae oor werksaamhede; en
- (d) wat ter tafel mag kom;

(7) die Registrateur stuur so gou doenlik na afloop van 'n vergadering van die Raad of van enige komitee daarvan 'n afskrif van die notule aan al die lede van die Raad en van sodanige komitee;

(8) die notule van elke vergadering van die Raad bevat 'n opsomming van die sake wat behandel is en 'n rekord van mosies en amendemente en die Raad se beslissing daaroor;

(9) die notule van elke vergadering van 'n komitee van die Raad aangestel kragtens artikel 10 (1) (a) of artikel 28 (5) (a) van die Wet bevat 'n opsomming van die sake wat behandel en besluite wat geneem is; en

(10) indien die Voorsitter en die Ondervoorsitter van die Raad nie op 'n vergadering van die Raad teenwoordig is nie, kies die lede van die Raad op die vergadering teenwoordig uit eie geledere 'n voorsitter vir daardie vergadering.

14. *Voorwaardes van Lidmaatskap van Gepensioneerdes en Weduwees*

(1) Elke geregistreerde mediese skema moet in sy reëls voorsiening maak vir die voortsetting van lidmaatskap van 'n lid wat met pensioen aftree of wie se diens deur sy werkgever of deur homself met toestemming van sy werkgever vanweë ouderdom, swak gesondheid of ander ongeskiktheid beëindig word: Met dien verstande dat sodanige voortgesette lidmaatskap onderworpe kan wees aan 'n kwalifiserende tydperk van lidmaatskap soos deur die skema bepaal, welke tydperk nie vyf jaar mag oorskry nie: Met dien verstande verder dat ledegelde betaal kan word vir enige tydperk wat te kort kom om te kan kwalifiseer: Met dien verstande verder dat lidmaatskap van 'n geregistreerde mediese skema ooreenkomstig artikel 20 (f) van die Wet ook in berekening gebring moet word by die vasstelling van hierdie tydperk.

(2) Elke geregistreerde mediese skema moet in sy reëls voorsiening maak vir die lidmaatskap van die weduwee van 'n lid gedurende haar weduweeskap of totdat sy uit hoofde van diens geregtig word op lidmaatskap van 'n ander geregistreerde mediese skema: Met dien verstande dat sodanige lidmaatskap onderworpe kan wees aan 'n kwalifiserende tydperk van lidmaatskap van haar oorlede eggenoot soos deur die skema bepaal, welke tydperk nie vyf jaar mag oorskry nie: Met dien verstande verder dat ledegelde deur die weduwee betaal kan word vir enige tydperk wat te kort kom om te kan kwalifiseer: Met dien verstande verder dat die oorlede lid se lidmaatskap van 'n ander geregistreerde mediese skema ooreenkomstig artikel 20 (f) van die Wet ook in berekening gebring moet word by die vasstelling van hierdie tydperk.

15. *Skriftelike Bewys van Lidmaatskap*

Elke geregistreerde mediese skema moet aan elkeen van sy lede 'n bewys van lidmaatskap uitreik wat die volgende minimum besonderhede bevat:

- (a) Die naam van die skema;
- (b) die naam van die lid;

- (c) the membership number;
 (d) the date on which the member becomes entitled to benefits;
 (e) an indication whether or not specific benefits have been excluded; and
 (f) if applicable: "Services confined to panel and salaried doctors."

- (c) die lidmaatskapnommer;
 (d) die datum waarop die lid op voordele geregtig word;
 (e) 'n aanduiding of daar voordele is wat spesifiek uitgesluit is of nie; en
 (f) indien van toepassing: "Dienste beperk tot dié van paneel- en gesalarieerde geneesheer."

ANNEXURE/AANHANGSEL 1
 MEDICAL SCHEME STATISTICS
 MEDIESE SKEMA STATISTIEKE

		Financial year.....19.....
		Finansiële jaar.....
1. Name of scheme/Naam van skema.....		
2. Address/Adres.....		
3. Members and dependants as at end of the year: Lede en afhanklikes soos aan einde van die jaar:		
	Whites Blankes	Non-Whites Nie-Blankes
(a) (i) Pensioners/Gepensioeneerdes.....		
(ii) Widows/Weduwees.....		
(iii) Ordinary members/Gewone lede.....		
(iv) Total membership/Totale ledetal.....		
(b) Total number of dependants/Totale aantal afhanklikes.....		
4. Income/Inkomste:		
(a) Subscriptions/Ledegelde.....		R.....
(b) Subsidies.....		R.....
(c) Other/Ander.....		R.....
5. Administration costs (salaries, accommodation, stores, etc.)/Administrasiekoste (salarisse, akkommodasie, voorrade, ens.).....		
		R.....
6. Ex gratia payments/Ex gratia-betalings.....	Number/Aantal.....	R.....
7. Loans to members/Lenings aan lede.....	Number/Aantal.....	R.....
8. Reserve funds/Reserwefondse.....		R.....
9. Expenditure in respect of benefits/Uitgawes ten opsigte van voordele:		
(a) General practitioners (all services)/Algemene praktisyns (alle dienste).....	R.....	R.....
(b) Medical specialists (all services)/Mediese spesialiste (alle dienste).....	R.....	R.....
(Note.—Specify different specialties, if available, on a separate sheet of paper/ Opmerking.—Spesifiseer onderskeie spesialiteite, indien beskikbaar, op 'n aparte vel papier)		
(c) Dental services/Tandheelkundige dienste.....	R.....	R.....
(d) Hospitalisation/Hospitalisasie.....	R.....	R.....
(e) Medicine/Medisyn.....	R.....	R.....
(f) Other auxiliary services/Ander hulpdienste.....	R.....	R.....
(Note.—Specify, if available, on a separate sheet of paper/Opmerking.—Spesifiseer, indien beskikbaar, op 'n aparte vel papier)		
(g) Other benefits/Ander voordele.....	R.....	R.....
Total/Totaal.....	R.....	R.....

I certify that, to the best of my knowledge, the above particulars are correct.
 Ek sertifiseer dat bovermelde besonderhede, na my beste wete, juis is.

Date/Datum.....

.....
 Manager/Bestuurder

ANNEXURE 2
 REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
 CERTIFICATE OF REGISTRATION

This is to certify that.....has been registered as a medical scheme in terms of section 15 (1) of the Medical Schemes Act, 1967.

Dated at Pretoria, this.....day of....., One thousand Nine hundred and.....

.....
 Registrar of Medical Schemes
 PRETORIA

ANNEXURE 3
 REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
 CERTIFICATE OF PROVISIONAL REGISTRATION

This is to certify that.....has been provisionally registered as a medical scheme in terms of section 16 (1) of the Medical Schemes Act, 1967.

Dated at Pretoria, this.....day of....., One thousand Nine hundred and.....

.....
 Registrar of Medical Schemes
 PRETORIA

AANHANGSEL 2

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
SERTIFIKAAT VAN REGISTRASIE

Hierby word gesertifiseer dat.....kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Mediese Skemas, 1967,
as 'n mediese skema geregistreer is.
Gedateer te Pretoria, op hede die.....dag van....., Eenduisend Negehonderd.....

Registrateur van Mediese Skemas
PRETORIA

AANHANGSEL 3

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
SERTIFIKAAT VAN VOORLOPIGE REGISTRASIE

Hierby word gesertifiseer dat.....kragtens artikel 16 (1) van die Wet op Mediese Skemas, 1967,
as 'n mediese skema voorlopig geregistreer is.
Gedateer te Pretoria, op hede die.....dag van....., Eenduisend Negehonderd.....

Registrateur van Mediese Skemas
PRETORIA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. R. 2400 29 December 1972

CHILDREN'S ACT, 1960.—AMENDMENT OF
REGULATIONS

I, Owen Pieter Faure Horwood, Minister of Indian Affairs, in terms of section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), in so far as the administration of the Act has been assigned to me by Proclamation 52 of 1963, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations promulgated by Government Notice R. 701, dated 10 May 1963, as amended, as follows:

(i) *Regulation 45 (1)*.—The substitution for "R11,40" in paragraph (a) of "R20".

The substitution for "R13,40" in paragraph (b) of "R22".

(ii) *Regulation 46*.—The substitution for "R136,80" in paragraph (a) of "R240".

The substitution for "R160,80" in paragraph (b) of "R264".

(iii) *Regulation 48 (1)*.—The substitution for "R123" of "R156".

O. P. F. HORWOOD, Minister of Indian Affairs.
11 December 1972.

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE

No. R. 2400 29 Desember 1972

KINDERWET, 1960.—WYSIGING VAN
REGULASIES

Ek, Owen Pieter Faure Horwood, Minister van Indiërsake, wysig hierby kragtens artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie 52 van 1963 aan my opgedra is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 701 van 10 Mei 1963, soos gewysig, met ingang van 1 Oktober 1972, soos volg:

(i) *Regulasie 45 (1)*.—Die vervanging van "R11,40" in paragraaf (a) deur "R20".

Die vervanging van "R13,40" in paragraaf (b) deur "R22".

(ii) *Regulasie 46*.—Die vervanging van "R136,80" in paragraaf (a) deur "R240".

Die vervanging van "R160,80" in paragraaf (b) deur "R264".

(iii) *Regulasie 48 (1)*.—Die vervanging van "R123" deur "R156".

O. P. F. HORWOOD, Minister van Indiërsake.
11 Desember 1972.

No. R. 2401 29 December 1972

AGED PERSONS ACT, 1967.—AMENDMENT OF
REGULATIONS

I, Owen Pieter Faure Horwood, Minister of Indian Affairs, in terms of section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), in so far as the administration of the Act has been assigned to me by Proclamation R. 283 of 1968, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations promulgated by Government Notice R. 2036, dated 8 November 1968, as amended, as follows:

(i) *Regulation 7 (1)*.—The substitution for "R204" of "R246".

(ii) *Regulation 7 (3)*.—The substitution for "R300" of "R342".

(iii) *Regulation 7 (2)* is deleted and subregulations (3) and (4) are renumbered to read (2) and (3), respectively.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Indian Affairs.
11 December 1972.

No. R. 2401 29 Desember 1972

WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967.—WYSIGING
VAN REGULASIES

Ek, Owen Pieter Faure Horwood, Minister van Indiërsake, wysig hierby kragtens artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie R. 283 van 1968 aan my opgedra is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2036 van 8 November 1968, soos gewysig, met ingang van 1 Oktober 1972, soos volg:

(i) *Regulasie 7 (1)*.—Die vervanging van "R204" deur "R246".

(ii) *Regulasie 7 (3)*.—Die vervanging van "R300" deur "R342".

(iii) *Regulasie 7 (2)* word geskrap en subregulasies (3) en (4) word hernoem sodat hulle onderskeidelik (2) en (3) lui.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Indiërsake.
11 Desember 1972.

No. R. 2402 29 December 1972
DISABILITY GRANTS ACT, 1968.—AMENDMENT OF REGULATIONS

I, Owen Pieter Faure Horwood, Minister of Indian Affairs, in terms of section 15 of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), in so far as the administration of the Act has been assigned to me by Proclamation R. 289 of 1968, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations promulgated by Government Notice R. 2034, dated 8 November 1968, as amended, as follows:

- (i) *Regulation 7 (1).*—The substitution for “R204” of “R246”.
- (ii) *Regulation 7 (3).*—The substitution for “R300” of “R342”.
- (iii) *Regulation 7 (2)* is deleted and subregulations (3), (4) and (5) are renumbered to read (2), (3) and (4), respectively.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Indian Affairs.
 11 December 1972.

No. R. 2403 29 December 1972
WAR VETERANS' PENSIONS ACT, 1968.—AMENDMENT OF REGULATIONS

I, Owen Pieter Faure Horwood, Minister of Indian Affairs, in terms of section 15 of the War Veterans' Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), in so far as the administration of the Act has been assigned to me by Proclamation R. 287 of 1968, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations promulgated by Government Notice R. 2035, dated 8 November 1968, as amended, as follows:

- (i) *Regulation 7 (1).*—The substitution for “R204” of “R246”.
- (ii) The substitution for regulation 7 (2) of the following:
 “(2) In addition to the pension provided for in subregulation (1) there shall be paid to any person granted a pension in terms of section 3 of the Act an additional allowance of R60 per annum.”
- (iii) *Regulation 7 (3).*—The substitution for “R300” of “R342”.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Indian Affairs.
 11 December 1972.

No. R. 2404 29 December 1972
BLIND PERSONS ACT, 1968.—AMENDMENT OF REGULATIONS

I, Owen Pieter Faure Horwood, Minister of Indian Affairs, in terms of section 17 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), in so far as the administration of the Act has been assigned to me by Proclamation R. 285 of 1968, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations promulgated by Government Notice R. 2037, dated 8 November 1968, as amended, as follows:

- (i) *Regulation 10 (1).*—The substitution for “R204” of “R246”.
- (ii) *Regulation 10 (3).*—The substitution for “R300” of “R342”.
- (iii) *Regulation 10 (2)* is deleted and subregulations (3), (4) and (5) are renumbered to read (2), (3) and (4), respectively.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Indian Affairs.
 11 December 1972.

No. R. 2402 29 Desember 1972
WET OP ONGESIKTHEIDSTOELAES, 1968.—WYSIGING VAN REGULASIES

Ek, Owen Pieter Faure Horwood, Minister van Indiër-sake, wysig hierby kragtens artikel 15 van die Wet op Ongesiktheidstoelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie R. 289 van 1968 aan my opgedra is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2034 van 8 November 1968, soos gewysig, met ingang van 1 Oktober 1972, soos volg:

- (i) *Regulasie 7 (1).*—Die vervanging van “R204” deur “R246”.
- (ii) *Regulasie 7 (3).*—Die vervanging van “R300” deur “R342”.
- (iii) *Regulasie 7 (2)* word geskrap en subregulasie (3), (4) en (5) word hernoem sodat hulle onderskeidelik (2), (3) en (4) lui.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Indiërsake.
 11 Desember 1972.

No. R. 2403 29 Desember 1972
WET OP OUDSTRYDERSPENSIOENE, 1968.—WYSIGING VAN REGULASIES

Ek, Owen Pieter Faure Horwood, Minister van Indiër-sake, wysig hierby kragtens artikel 15 van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie R. 287 van 1968 aan my opgedra is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2035 van 8 November 1968, soos gewysig, met ingang van 1 Oktober 1972, soos volg:

- (i) *Regulasie 7 (1).*—Die vervanging van “R204” deur “R246”.
- (ii) Die vervanging van regulasie 7 (2) deur die volgende:

“(2) Benewens die pensioen waarvoor in subregulasie (1) voorsiening gemaak word, word daar aan 'n persoon aan wie 'n pensioen ingevolge artikel 3 van die Wet toegeken word, 'n bykomende toelae van R60 per jaar betaal.”

- (iii) *Regulasie 7 (3).*—Die vervanging van “R300” deur “R342”.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Indiërsake.
 11 Desember 1972.

No. R. 2404 29 Desember 1972
WET OP BLINDES, 1968.—WYSIGING VAN REGULASIES

Ek, Owen Pieter Faure Horwood, Minister van Indiër-sake, wysig hierby kragtens artikel 17 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie R. 285 van 1968 aan my opgedra is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2037 van 8 November 1968, soos gewysig, met ingang van 1 Oktober 1972, soos volg:

- (i) *Regulasie 10 (1).*—Die vervanging van “R204” deur “R246”.
- (ii) *Regulasie 10 (3).*—Die vervanging van “R300” deur “R342”.
- (iii) *Regulasie 10 (2)* word geskrap en subregulasies (3), (4) en (5) word hernoem sodat hulle onderskeidelik (2), (3) en (4) lui.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Indiërsake.
 11 Desember 1972.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2395 29 December 1972
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—FOOTWEAR SECTION—AMENDING AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Footwear Section of the Leather Industry shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 3 September 1973, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 3 September 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the Republic of South Africa and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 3 September 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.—FOOTWEAR SECTION AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;

(b) Cape Western and North Western Leather Industries Employers' Association;

(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;

(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association; and

(e) Southern Cape Leather Industries Association;

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the—

(f) National Union of Leather Workers; and

(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union;

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa, to amend the Agreement published under Government Notice R. 1623 of 2 October 1970, as amended by Government Notice R. 243 of 25 February 1972, as follows:

1. Substitute the following for clause 2(1)(b)(d) of Annexure A to Part II:

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2395 29 Desember 1972
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—SKOEISELAFDELING—WYSIGINGS-OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Skoeiselafdeling van die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 3 September 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 3 September 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 3 September 1973 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSVERSOENING WET VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.—SKOEISELAFDELING

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangegaan deur die—

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;

(b) Cape Western and North Western Leather Industries Employers' Association;

(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;

(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association; en

(e) Southern Cape Leather Industries Association;

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die—

(f) National Union of Leather Workers; en

(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union;

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1623 van 2 Oktober 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 243 van 25 Februarie 1972, soos volg te wysig:

1. Vervang klousule 2(1)(b)(d) van Aanhangsel A van Deel II deur die volgende:

“(d) Making Department—

Group 7:

	R
Hand-lasting, rubber sole attaching by hand.....	11,50
Vulcanising soles to uppers.....	11,50
Direct moulding (including injection moulding) of soles to canvas uppers.....	16,15
Lasting operations on a Kamborian machine.....	20,90
Lasting of seats and sides by any machine.....	23,25
Combined pulling over and forepart lasting.....	29,15”

2. Substitute the following for clause 3(1)B of Annexure A to Part II:

“B. Machining Department—

	R
(i) Toe caps, collars, seams, binding, buttonholing, buttoning, tongues, socks, pads.....	14,05
(ii) Machining of uppers, socks, pads and soft soles together.....	16,50
(iii) Machining elastic bound edges of uppers to soft soles.....	17,75”

This agreement signed at Port Elizabeth on behalf of the parties on the 16th day of August 1972.

A. G. EVERINGHAM, Member of the Council.

F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.

A. S. YOUNG, General Secretary of the Council.

“(d) In die Maakdepartement:

Groep 7:

	R
Handleeswerk, die vassit van rubbersole met die hand.....	11,50
Sole aan boleer vulkaniseer.....	11,50
Regstreekse giet (met inbegrip van spuitgieting) van sole aan seilboleer.....	16,15
Leeswerk op 'n “Kamborian”-masjien.....	20,90
Leeswerk aan hakbeddings en kante met enige masjien.....	23,25
Gekombineerde oortrekkewerk en leeswerk aan oor-kante.....	29,15”

2. Vervang klousule 3(1)B van Aanhangsel A van Deel II deur die volgende:

“B. Masjienstikdepartement:

	R
(i) Neuse, omslae, nate, omboorsel, tonge, binnesole en stoppels vasstik, knoopsgate maak en knope aanwerk.....	14,05
(ii) Boleer, binnesole, stoppels en sagte sole met 'n masjien saamstik.....	16,50
(iii) Rande van boleer met gomlastiekomboorsel met 'n masjien aan sagte sole vasstik.....	17,75”

Hierdie Ooreenkoms is op hede die 16de dag van Augustus 1972 namens die partye te Port Elizabeth onderteken.

A. G. EVERINGHAM, Lid van die Raad.

F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.

A. S. YOUNG, Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 2396

29 December 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—RE-ENACTMENT OF AGREEMENT FOR THE TANNING SECTION

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Tanning Section of the Leather Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1973, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1 (2), 3 and 5 of the said Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Bloemfontein, Brits, The Cape, Durban, George, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, King William's Town, Kirkwood, Krugersdorp, Mossel Bay, Nigel, Oudtshoorn, Paarl, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Stellenbosch, Uitenhage, Wellington, Witbank and Wynberg; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1973, the provisions contained in clauses 1 (2) and 3 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon

No. R. 2396

29 Desember 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—HERBEKRAFTIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE LOOI-AFDELING

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Looi-afdeling van die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 1 (2), 3 en 5 van genoemde Ooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié vermeld in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid, in die landdrostdistrikte Bloemfontein, Brits, Die Kaap, Durban, George, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, King William's Town, Kirkwood, Krugersdorp, Mosselbaai, Nigel, Oudtshoorn, Paarl, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Stellenbosch, Uitenhage, Wellington, Witbank en Wynberg; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 1 (2) en (3) van genoemde Ooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1973 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by

whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

- (a) South African Tanning Employers' Organisation;
 - (b) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades' Association; and the
 - (c) Southern Cape Leather Industries Association; (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part; and the—
 - (d) National Union of Leather Workers; and
 - (e) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union; (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,
- being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Paarl, Stellenbosch, Oudtshoorn, Wellington, Mossel Bay, George, Uitenhage, Kirkwood, Port Elizabeth, King William's Town, Durban, Pietermaritzburg, Pretoria, Johannesburg, Krugersdorp, Heidelberg (Transvaal), Brits, Witbank, Nigel, Germiston and Bloemfontein, by all employers who are members of the employers' organisations and engaged in the Tanning Section of the Leather Industry and by all employees who are members of the trade unions and employed in that Section.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply to employees for whom wages are prescribed in the Agreement published under Government Notice R. 1606 of 30 September 1970, hereinafter referred to as the "former Agreement", and to the employers of such employees.

2. DATE AND PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section 48 of the Act, and shall remain in force for the period ending 30 June 1973 or such period as may be determined by him.

3. GENERAL PROVISIONS

Clause 1, clause 4, excluding subclause (3) (e), clauses 5 to 17 (inclusive) and clauses 19, 20, 21 and 23 (3) of the former Agreement shall be binding on employers and employees.

4. SPECIAL PROVISIONS

Clause 4 (3) (e), clause 18, clause 22 and clause 23 (1) and (2) of the former Agreement shall be binding on the employers and employees.

5. FURTHER SPECIAL PROVISIONS

Clause 4 (3) (e) of the former Agreement shall be binding on employers and employees.

This Agreement signed at Port Elizabeth on behalf of the parties this 16th day of August 1972.

J. G. M. GATES, Member of the Council.

F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.

A. S. YOUNG, General Secretary of the Council.

dié werkgewers vir wie enigteen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoenning, 1956, aangegaan deur die—

- (a) South African Tanning Employers' Organisation;
 - (b) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades' Association; en die
 - (c) Southern Cape Leather Industries Association; (hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasies" genoem) aan die een kant, en die—
 - (d) National Union of Leather Workers; en
 - (e) Transvaal Leather and Allied Trades' Industrial Union; (hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,
- wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg, Paarl, Stellenbosch, Oudtshoorn, Wellington, Mosselbaai, George, Uitenhage, Kirkwood, Port Elizabeth, King William's Town, Durban, Pietermaritzburg, Pretoria, Johannesburg, Krugersdorp, Heidelberg (Transvaal), Brits, Witbank, Nigel en Bloemfontein deur alle werkgewers in die Looi-afdeling van die Leernywerheid wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en in daardie Afdeling werk.

(2) Ondanks die bepalings van subklousule (1), is die bepalings van hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1606 van 30 September 1970, hierna die "vorige Ooreenkoms" genoem, en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. DATUM VAN INWERKINGTREDING EN GELDIGHEIDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister kragtens artikel 48 van die Wet bepaal en bly van krag vir die tydperk eindigende 30 Junie 1973 of vir die tydperk wat hy bepaal.

3. ALGEMENE BEPALINGS

Klousule 1, klousule 4, uitgesonderd subklousule (3) (e), klousule 5 tot en met 17 en klousules 19, 20, 21 en 23 (3) van die vorige Ooreenkoms is bindend op alle werkgewers en werknemers.

4. SPESIALE BEPALINGS

Klousule 4 (3) (e), klousule 18, klousule 22 en klousule 23 (1) en (2) van die vorige Ooreenkoms is bindend vir die werkgewers en werknemers.

5. VERDERE SPESIALE BEPALINGS

Klousule 4 (3) (e) van die vorige Ooreenkoms is bindend vir die werkgewers en werknemers.

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 16de dag van Augustus 1972 te Port Elizabeth onderteken.

J. G. M. GATES, Lid van die Raad.

F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.

A. S. YOUNG, Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 2397 29 December 1972

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—TANNING SECTION

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the

No. R. 2397 29 Desember 1972

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—LOOI-AFDELING

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die

Agreement and notice relating to the Tanning Section of the Leather Industry, published under Government Notice R. 2396 of 29 December 1972, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 2398 29 December 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—TANNING SECTION

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (5) of the Industrial Conciliation Act, 1956, cancel Government Notice R. 1606 of 30 September 1970 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 2399 29 December 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Leather Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 18 May 1973, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 18 May 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 18 May 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Looi-afdeling van die Leernywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2396 van 29 Desember 1972, oor die algemeen vir die werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 2398 29 Desember 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—LOOI-AFDELING

INTREKKING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, trek hierby kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Goewermentskennisgewing R. 1606 van 30 September 1970 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 2399 29 Desember 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN BYSTANDSFONDS-OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 Mei 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 Mei 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 Mei 1973 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

PROVIDENT FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) Cape Western and North Western Leather Industries Employers' Association;
- (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades' Association;
- (d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
- (e) Southern Cape Leather Industries Association;
- (f) South African Tanning Employers' Organisation; and
- (g) South African Handbag Manufacturers' Association;

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the—

- (h) National Union of Leather Workers;
- (i) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union; and
- (j) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal);

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa, to amend the Agreement published under Government Notice R. 1947, dated 11 November 1970, as follows:

1. Insert the following paragraph (o) at the end of clause 4 (6):

"(o) Membership of the Fund shall cease—

- (i) on the death of the member;
- (ii) three months after the date on which the member referred to in subclause (7) (a) leaves the Industry;
- (iii) on the date on which the member referred to in subclauses (7) (a) *bis* and (7) (b) leaves the Industry."

2. Add the following further proviso to clause 4 (7) (b):

"Provided further that the Management Committee shall not be required to consider a claim for incapacitation benefits if it is not satisfied within a period of three months of the date on which the member leaves the Industry, that such member is totally unfit to earn his living in the Industry."

3. Add the following further proviso to clause 4 (7) (d) (ii):

"Provided further that the Management Committee shall not be required to consider a claim for death benefits if the death of the member does not occur within three months of the date on which such member leaves the Industry."

4. In clause 4 (7) (d) (i), delete the words "to which shall be added the amount of any bonus to which the member may, at the date of his death, have been entitled in terms of subclause (9)".

5. Substitute the following for clause 4 (9):

"(9) (a) Every member who leaves the Industry in terms of subclause (7) (a) shall be entitled to a bonus equal to 15 per cent of the benefits payable in terms of subclause (7) (a) or (a) *bis* whichever is applicable: Provided that the Management Committee may, in its discretion and on the recommendation of an actuary, vary or cancel such bonus.

(b) Every member who becomes entitled to benefits in terms of subclause (7) (b) or (c), and the estate, nominee or dependant, as the case may be, of an employee who dies, shall be entitled to a bonus equal to 35 per cent of the benefits payable in terms of subclause (7), (b), (c) or (d) whichever is applicable: Provided that the Management Committee may, in its discretion and on the recommendation of an actuary vary or cancel such bonus.

(c) Every member referred to in subclause 7 (a) who has had 25 years continuous service in the Industry shall, in addition to the bonus referred to in paragraph (a), be entitled to a bonus equal to 20 per cent of the benefits payable in terms of subclause (7), (a) or (a) *bis* whichever is applicable: Provided that the Management Committee may, in its discretion and on the recommendation of an actuary, vary or cancel such bonus.

(d) In addition to the bonuses which may be due to a member in terms of paragraphs (a) and (c), every member who has contributed to the Fund from a date prior to 1 January 1952, and who has had continuous service in the Industry since that date, shall if he leaves the Industry permanently on or after 1 July 1969, be entitled to a bonus equal to 30 per cent of the benefits payable in terms of subclause (7) (a) and/or (a) *bis* whichever is applicable: Provided that the Management Committee may, in its discretion and on the recommendation of an actuary, vary or cancel such bonus.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEER-NYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

BYSTANDSFONDSOOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, aangegaan deur die—

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) Cape Western and North Western Leather Industries Employers' Association;
- (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades' Association;
- (d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
- (e) Southern Cape Leather Industries Association;
- (f) South African Tanning Employers' Association; en
- (g) South African Handbag Manufacturers' Association;

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die—

- (h) National Union of Leather Workers;
- (i) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union; en
- (j) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal);

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leer-nywerheid van Suid-Afrika, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1947 van 11 November 1970 soos volg te wysig

1. Voeg die volgende paragraaf (o) in aan die einde van klousule 4 (6):

"(o) Lidmaatskap van die fonds word gestaak—

- (i) wanneer die lid te sterwe kom;
- (ii) drie maande na die datum waarop die lid in subklousule (7) (a) bedoel die Nywerheid verlaat;
- (iii) op die datum waarop die lid in subklousule (7) (a) *bis* en (7) (b) bedoel die Nywerheid verlaat."

2. Voeg die volgende verdere voorbehoud by klousule 4 (7) (b):

"Voorts met dien verstande dat die Bestuurskomitee nie 'n eis om ongeskiktheidsbystand hoeft te oorweeg nie indien hy nie binne 'n tydperk van drie maande vanaf die datum waarop die lid die Nywerheid verlaat, oortuig is dat so 'n lid glad nie in staat is om 'n bestaan in die Nywerheid te maak nie."

3. Voeg die volgende verdere voorbehoud by klousule 4 (7) (d) (ii):

"Voorts met dien verstande dat die Bestuurskomitee nie 'n eis om sterftebystand hoeft te oorweeg nie indien die lid nie te sterwe kom binne drie maande vanaf die datum waarop hy die Nywerheid verlaat nie."

4. In klousule 4 (7) (d) (i), skrap die woorde "waarby die bonus gevoeg word waarop die lid op die datum van sy afsterwe kragtens subklousule (9) geregtig mag gewees het".

5. Vervang klousule 4 (9) deur die volgende:

"(9) (a) Elke lid wat die Nywerheid ooreenkomstig subklousule (7) (a) verlaat, is geregtig op 'n bonus gelyk aan 15 persent van die bystand betaalbaar ingevolge subklousule (7) (a) of (a) *bis* watter een ook al van toepassing is: Met dien verstande dat die Bestuurskomitee na eie goedvinde en op aanbeveling van 'n aktuaris, so 'n bonus kan verander of kanselleer.

(b) Elke lid wat geregtig word op bystand ooreenkomstig subklousule (7) (b) of (c), en die boedel, benoemde of afhanklike, na gelang van die geval, van 'n lid wat te sterwe kom, is geregtig op 'n bonus gelyk aan 35 persent van die bystand betaalbaar ingevolge subklousule (7), (b), (c) of (d) watter een ook al van toepassing is: Met dien verstande dat die Bestuurskomitee na eie goedvinde en op aanbeveling van 'n aktuaris, so 'n bonus kan verander of kanselleer.

(c) Elke lid in subklousule (7) (a) bedoel wat 25 jaar ononderbroke diens in die Nywerheid gehad het, is, benewens die bonus in paragraaf (a) bedoel, geregtig op 'n bonus gelyk aan 20 persent van die bystand betaalbaar ingevolge klousule (7), (a) of (a) *bis* watter een ook al van toepassing is: Met dien verstande dat die Bestuurskomitee na eie goedvinde en op aanbeveling van 'n aktuaris, die bonus kan verander of kanselleer.

(d) Benewens die bonusse wat die lid ooreenkomstig paragrafe (a) en (c) mag toekom, is elke lid wat van 'n datum voor 1 Januarie 1952 tot die Fonds bygedra het en wat sedert daardie datum ononderbroke diens in die Nywerheid gelewer het, indien hy die Nywerheid na 1 Julie 1969 permanent verlaat, geregtig op 'n bonus gelyk aan 30 persent van die bystand betaalbaar ingevolge subklousule (7), (a) en/of (a) *bis* watter een ook al van toepassing is: Met dien verstande dat die Bestuurskomitee na eie goedvinde en op aanbeveling van 'n aktuaris sodanige bonus kan verander of kanselleer.

(e) In addition to the bonus referred to in paragraph (b), the estate, nominee or dependant, as the case may be, of a member who has contributed from a date prior to 1 January 1952, and who has had continuous service in the Industry since that date shall, if he dies on or after 1 July 1969, be entitled to a bonus equal to 30 per cent of the benefits payable in terms of subclause (7) (d): Provided that the Management Committee may, in its discretion and on the recommendation of an actuary, vary or cancel such bonus.

(f) Any bonus declared in terms of clause 4 (10) of the Agreement published under Government Notice 2896 dated 9 November 1951, as amended, and credited to a member's account, shall remain to the credit of such member's account.

(g) The bonuses referred to in paragraphs (a), (b), (c), (d), (e) and (f) of this subclause shall be paid to a member at the same time and in addition to the benefits prescribed in clause 4 (7): Provided that the Management Committee shall have the right to pay such bonuses to a member either in a lump sum or in such instalments as it may deem fit.

(h) Notwithstanding anything to the contrary contained herein, the provisions of clause 4 (7) relating to the payment of any benefit to a nominee, the payment of any benefit to the estate of a member and the right of the Management Committee to pay benefits to a dependant or dependants of a deceased member, as well as the provisions of subclause (7) (d) (iii) to (vi), (e) (f) and (i) shall *mutatis mutandis* apply to any bonuses due to a member in terms of this subclause.

(i) An actuary shall, at such times as may be decided upon by the Management Committee, conduct an investigation into the Fund and a valuation of the liabilities of the Fund and shall make a report thereon to the Management Committee: Provided that the period between investigations shall not exceed five years."

This agreement signed at Port Elizabeth on behalf of the parties this 16th day of August 1972.

B. MANCHEVSKY, Member of the Council.

F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.

A. S. YOUNG, General Secretary of the Council.

(e) Benewens die bonus in paragraaf (b) bedoel, is die boedel, die benoemde of die afhanklike, na gelang van die geval, van 'n lid wat van 'n datum voor 1 Januarie 1952 tot die Fonds bygedra het en wat sedert daardie datum ononderbroke diens in die Nywerheid gehad het, indien hy op of na 1 Julie 1969 te sterwe kom, geregtig op 'n bonus gelyk aan 30 persent van die bystand betaalbaar ingevolge subklousule (7) (d): Met dien verstande dat die Bestuurskomitee na eie goedvinde en op aanbeveling van 'n aktuaris, so 'n bonus kan verander of kanselleer.

(f) Enige bonus wat verklaar is ingevolge klousule 4 (10) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing 2896 van 9 November 1951, soos gewysig, en wat in die krediet van 'n lid se rekening gestort is, bly in die krediet van so 'n lid se rekening.

(g) Die bonusse in paragrawe (a), (b), (c), (d), (e) en (f) van hierdie subklousule bedoel, moet gelyktydig met en benewens die bystand in klousule 4 (7) voorgeskrif, aan 'n lid betaal word: Met dien verstande dat die Bestuurskomitee die reg het om dié bonusse of in 'n globale bedrag of in die paaiemente wat hy goed ag, aan 'n lid te betaal.

(h) Ondanks andersluidende bepalings hierin vervat, is die bepalings van klousule 4 (7) in verband met die betaling van bystand aan 'n benoemde, die betaling van bystand aan die boedel van 'n lid en die reg van die Bestuurskomitee om bystand aan 'n afhanklike of afhanklikes van 'n gestorwe lid te betaal, asook die bepalings van subklousule (7) (d) (iii) tot (vi), (e), (f) en (i) *mutatis mutandis* van toepassing op enige bonusse wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n lid verskuldig is.

(i) 'n Aktuaris moet op dié tye waarop die Bestuurskomitee mag besluit, 'n ondersoek na die Fonds instel en 'n waarde-bepaling van die laste van die Fonds maak, en moet 'n verslag daaroor vir die Bestuurskomitee opstel: Met dien verstande dat die tydperk tussen ondersoeke hoogstens vyf jaar mag wees."

Hierdie Ooreenkoms is op hede die 16de dag van Augustus 1972 namens die partye te Port Elizabeth onderteken.

B. MANCHEVSKY, Lid van die Raad.

F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.

A. S. YOUNG, Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 2405

29 December 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

DEMARCATIION DETERMINATION.—THE MANUFACTURE OF PREFABRICATED HOUSES AND/OR BUILDINGS AND/OR COMPONENT PARTS THEREOF—MAGISTERIAL DISTRICT OF DURBAN

By direction of the Minister of Labour, it is hereby notified in terms of section 76 (7) of the Industrial Conciliation Act, 1956, that the Industrial Tribunal under powers vested in it by section 76 (6), read with section 76 (10) (a) of the said Act, has made the Determination appearing in the Schedule hereto.

SCHEDULE

DETERMINATION BY THE INDUSTRIAL TRIBUNAL IN TERMS OF SUBSECTION (6), READ WITH SUBSECTIONS (1) AND (4) OF SECTION 76 OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956, AS AMENDED

In the matter of a reference by the Magistrate's Court, Durban, in terms of section 76 (4), read with section 76 (1) of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, the Industrial Tribunal hereby determines that—

(a) the employer, Timbrik Model Homes (Pty) Ltd, with registered address at 12th Floor, Allied Buildings, Gardiner Street, Durban, and carrying on business at Teakwood Road, Jacobs, Natal, is not engaged and its employees are not employed in the Building Industry as defined in the Agreement published under Government Notice R. 1226 of 19 July 1968, as amended and extended; and

(b) the Agreement relating to the Building Industry, Durban, and published and amended and extended as aforesaid, is not binding on the said employer and its employees;

No. R. 2405

29 Desember 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AFBAKENINGSVASSTELLING.—DIE VERVAARDIGING VAN VOORAFVERVAARDIGDE HUISE EN/OF GEBOUE EN/OF SAMESTELLEDE DELE DAARVAN—LANDDROSDISTRIK DURBAN

In opdrag van die Minister van Arbeid word hierby, ingevolge artikel 76 (7) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bekendgemaak dat die Nywerheidshof kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 76 (6), gelees met artikel 76 (10) (a) van genoemde Wet, die Vasstelling gemaak het wat in die Bylae hiervan voorkom.

BYLAE

VASSTELLING DEUR DIE NYWERHEIDSHOF INGEVOLGE SUBARTIKEL (6), GELEES MET SUBARTIKELS (1) EN (4) VAN ARTIKEL 76 VAN DIE WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956 SOOS GEWYSIG

In die aangeleentheid van 'n verwysing deur die Landdroshof, Durban, kragtens artikel 76 (4), gelees met artikel 76 (1) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, stel die Nywerheidshof hierby vas dat—

(a) die werkgewer, Timbrik Model Homes (Pty) Ltd, met geregistreerde adres te 12de Verdieping, Alliedgebou, Gardinerstraat, Durban, en wat besigheid dryf te Teakwoodweg, Jacobs, Natal, nie betrokke is nie by, en sy werknemers nie werksaam is nie in, die Bounywerheid soos omskryf in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1226 van 19 Julie 1968, soos gewysig en verleng; en

(b) die Ooreenkoms vir die Bounywerheid, Durban, gepubliseer en gewysig en verleng soos voormeld, nie vir genoemde werkgewer en sy werknemers bindend is nie;

in so far as the said employer's activities in connection with the manufacture of prefabricated houses and/or buildings and/or component parts thereof are concerned.

This Determination shall be final and binding in the Magisterial District of Durban, with effect from the 1st day of March 1969.

F. J. VILJOEN, Chairman.
C. P. N. BOLTON, Member.
J. C. R. WESSELS, Member.
D. J. ROSSOUW, Member.
G. H. F. CROUS, Secretary.
Pretoria, 29 September 1972.

No. R. 2406 29 December 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The following corrections in the English version of the Schedule to Government Notice R. 1957 appearing in *Government Gazette* 3687 of 27 October 1972 are published for general information.

1. CLAUSE 7

In subclause (10) (a) (ii), substitute the words "part of" for the words "paid for" where they appear for the second time.

2. CLAUSE 9

In subclause (1) (b), substitute the word "termination" for the word "determination".

No. R. 2427 29 December 1972

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING, MECHANICAL ENGINEERING AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES (MINES).—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Cornelius Petrus Mulder, Acting Minister of Labour, propose, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, to—

(i) amend Government Notice R. 916 of 18 June 1965 as applied by Government Notice R. 1259 of 27 August 1965 and amended by Government Notice R. 3258 of 12 September 1969 as applied by Government Notice R. 3852 of 5 December 1969, by—

(a) the deletion of the proviso to clause 4 (d) thereof relating to limitation of hours of work and payment for overtime;

(b) the substitution for clauses 3, 5, 6, 8 and 10 thereof relating to rates of wages, technical studies, payment of class or course and examination fees, medical examinations and trade tests, of the following clauses respectively:

"3. WAGES

(a) An employer shall pay an apprentice monthly at not less than the rates specified hereunder:

(i) In three-year trades:	R
First year.....	115
Second year.....	140
Third year.....	165
(ii) In five-year trades:	
First year.....	80
Second year.....	95
Third year.....	115
Fourth year.....	140
Fifth year.....	165

vir sover as wat genoemde werkgewer se werksaamhede betrekking het op die vervaardiging van voorafvervaardigde huise en/of geboue en/of samestellende dele daarvan.

Hierdie Vasstelling is met ingang van die 1ste dag van Maart 1969 finaal en bindend in die landdrosdistrik Durban.

F. J. VILJOEN, Voorsitter.
C. P. N. BOLTON, Lid.
J. C. R. WESSELS, Lid.
D. J. ROSSOUW, Lid.
G. H. F. CROUS, Sekretaris.
Pretoria, 29 September 1972.

No. R. 2406 29 Desember 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BESKUITNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Onderstaande verbeterings in die Engelse teks van die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1957 wat in *Staatskoerant* 3687 van 27 Oktober 1972 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer.

1. KLOUSULE 7

In subklousule (10) (a) (ii), vervang die woorde "paid for" deur die woorde "part of" waar hulle vir die tweede keer voorkom.

2. KLOUSULE 9

In subklousule (1) (b), vervang die woord "determination" deur die woord "termination".

No. R. 2427 29 Desember 1972

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOU- EN WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURSNYWERHEDE (MYNBOU).—VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Cornelius Petrus Mulder, Waarnemende Minister van Arbeid, is, kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, voornemens om—

(i) Goewermentskennisgewing R. 916 van 18 Junie 1965 soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1259 van 27 Augustus 1965 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 3258 van 12 September 1969 soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 3852 van 5 Desember 1969 te wysig deur—

(a) die voorbehoudsbepaling van klousule 4 (d) daarvan wat betrekking het op beperking van werkure en betaling vir oortydwerk te skrap;

(b) klousules 3, 5, 6, 8 en 10 daarvan wat betrekking het op lone, tegniese studies, betaling van klas- of kursus- en eksamengelde, mediese ondersoeke en ambagstoetse deur onderskeidelik die volgende klousules te vervang:

"3. LONE

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling maandeliks betaal teen minstens die skale hieronder gespesifiseer:

(i) In driejaarambagte:	R
Eerste jaar.....	115
Tweede jaar.....	140
Derde jaar.....	165
(ii) In vyfjaarambagte:	
Eerste jaar.....	80
Tweede jaar.....	95
Derde jaar.....	115
Vierde jaar.....	140
Vyfde jaar.....	165

(b) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that wages shall be paid at rates higher than those prescribed in subclause (a), such higher rates of wages shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

(c) When an apprentice is employed underground the wage prescribed in this clause shall be increased by an amount of not less than R3,64 per month.

(d) (i) An employer shall increase the wage prescribed in this clause in respect of every apprentice who is in possession of or obtains any of the educational qualifications scheduled hereunder, or equivalents, by an amount of not less than that indicated in the Schedule:

SCHEDULE

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Per month
Group I	
(i) Standard 9 (non-technical) with Mathematics as one subject passed.....	R15
(ii) Standard 10 (non-technical) without Mathematics as one subject passed.....	
Group II	
(i) Standard 10 (non-technical) with Mathematics as one subject passed.....	R20
(ii) Trade theory pass at National Technical Certificate, Part II, level.....	
Group III	
(i) Junior Technical Certificate (Std 8) with Workshop Practice as one subject passed.....	R25
(ii) Intermediate Technical Certificate (Std 9) without Workshop Practice as one subject passed.....	
(iii) National Technical Certificate, Part II.....	
Group IV	
(i) Intermediate Technical Certificate (Std 9) with Workshop Practice as one subject passed.....	R30
(ii) Senior Technical Certificate (Std 10) without Workshop Practice as one subject passed.....	
(iii) National Technical Certificate, Part III.....	
Group V	
(i) Senior Technical Certificate (Std 10) with Workshop Practice as one subject passed.....	R35
(ii) National Technical Certificate, Part IV.....	
(iii) National Technicians' Certificate, Part A.....	
(iv) National Technicians' Diploma, Part A.....	
Group VI	
(i) National Technical Certificate, Part V.....	R40
(ii) National Technicians' Certificate, Part B.....	
(iii) National Technicians' Diploma, Part B.....	
(iv) Part B.Sc. (pass in three subjects).....	
Group VII	
(i) National Diploma.....	R50
(ii) National Technicians' Certificate, Part C.....	
(iii) National Technicians' Diploma, Part C.....	
Group VIII	
(i) National Technicians' Certificate, Part D.....	R60
(ii) National Technicians' Diploma, Part D.....	

(ii) The amounts prescribed in paragraph (i) shall not be cumulative but shall be payable in respect of only one, i.e. the highest certificate or diploma obtained. Any amount to which an apprentice is entitled in terms of the said paragraph shall, where the relevant certificate or diploma is attained during his apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof."

"5. TECHNICAL STUDIES

(a) An apprentice who is not already in possession of the certificate referred to in subclause (b) of this clause in subjects relevant to the trade in which he is indentured, or the alternative qualification referred to

(b) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n leerkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër loon betaal moet word as dié wat in subklousule (a) voorgeskryf word, moet sodanige hoër loon in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

(c) Wanneer 'n vakleerling ondergronds in diens is, moet die loon wat in hierdie klousule voorgeskryf word, verhoog word met 'n bedrag van minstens R3,64 per maand.

(d) 'n Werkgewer moet die loon in hierdie klousule voorgeskryf ten opsigte van elke vakleerling wat enigeen van die opvoedkundige kwalifikasies in die Bylae hieronder gemeld, of gelykwaardige kwalifikasies, besit of verwerf, verhoog met minstens die bedrag in die Bylae gemeld:

BYLAE

Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	Per maand
Groep I	
(i) Standaard 9 (nie-tegnies) met Wiskunde as een vak waarin geslaag is.....	R15
(ii) Standaard 10 (nie-tegnies) sonder Wiskunde as een vak waarin geslaag is.....	
Groep II	
(i) Standaard 10 (nie-tegnies) met Wiskunde as een vak waarin geslaag is.....	R20
(ii) Ambagsteorie waarin daar op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is	
Groep III	
(i) Junior Tegniese Sertifikaat (St. 8) met Werkwinkelpraktijk as een vak waarin geslaag is.....	R25
(ii) Intermediêre Tegniese Sertifikaat (St. 9) sonder Werkwinkelpraktijk as een vak waarin geslaag is	
(iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II.....	
Groep IV	
(i) Intermediêre Tegniese Sertifikaat (St. 9) met Werkwinkelpraktijk as een vak waarin geslaag is.....	R30
(ii) Senior Tegniese Sertifikaat (St. 10) sonder Werkwinkelpraktijk as een vak waarin geslaag is.....	
(iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III.....	
Groep V	
(i) Senior Tegniese Sertifikaat (St. 10) met Werkwinkelpraktijk as een vak waarin geslaag is.....	R35
(ii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV.....	
(iii) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici, Deel A.....	
(iv) Nasionale Diploma vir Tegnici, Deel A.....	
Groep VI	
(i) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel V.....	R40
(ii) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici, Deel B.....	
(iii) Nasionale Diploma vir Tegnici, Deel B.....	
(iv) Gedeeltelike B.Sc. (slaag in drie vakke).....	
Groep VII	
(i) Nasionale Diploma.....	R50
(ii) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici, Deel C.....	
(iii) Nasionale Diploma vir Tegnici, Deel C.....	
Groep VIII	
(i) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici, Deel D.....	R60
(ii) Nasionale Diploma vir Tegnici, Deel D.....	

(ii) Die bedrae in paragraaf (i) voorgeskryf, is nie kumulatief nie maar is betaalbaar ten opsigte van slegs een, te wete, die hoogste sertifikaat of diploma wat verwerf is. Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge genoemde paragraaf geregtig is, moet, waar die betrokke sertifikaat of diploma gedurende sy leertyd verwerf word, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan."

"5. TEGNIESE STUDIES

(a) 'n Vakleerling wat ten opsigte van vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie reeds in besit is nie van die sertifikaat in subklousule (b) van hierdie klousule vermeld of die alternatiewe

in the proviso to that subclause, shall attend technical classes relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of National Education for the National Technical Certificate, Parts I and II, or equivalent technical certificates, and such classes shall be attended at the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds: Provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 20 km of the apprentice's residence or within 20 km of his place of work where attendance is required of him during ordinary working hours, he may, in lieu of attendance, take a correspondence course conducted by the Witwatersrand College for Advanced Technical Education for the said course or part thereof.

(b) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he obtains the National Technical Certificate, Part II, or equivalent technical certificate: Provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(c) (i) Where facilities for technical class attendance by continuous course of study exist, an apprentice shall attend such classes on five days per week, during his ordinary hours of work, for the duration of the first complete course which, but for absence of the nature referred to in subclause (f), he is able to attend.

(ii) Where facilities of the nature referred to in paragraph (i) do not exist, an apprentice shall, within 30 days of the date of registration of his contract, or, if he is at that date undergoing military training, within 30 days of his return from such training, enrol for class attendance or a correspondence course, as the case may be, and shall commence class attendance or take the course from such date as may be determined by the institution concerned. Such attendance shall be for one academic year during the apprentice's ordinary hours of work, as nearly as practicable either—

(aa) for eight hours on one day per week; or

(bb) for four hours on each of two days per week:

Provided that attendance shall in neither case extend beyond 19,15 hours.

(iii) Compulsory attendance of classes after an apprentice has complied with the requirements of paragraph (i) or (ii) shall be outside ordinary working hours unless his employer allows him time off to attend classes during such hours: Provided that, of the apprentice obtains the full certificate for which he has entered, he shall be entitled to continue to attend classes during ordinary working hours on the basis prescribed in paragraph (i) or (ii), as the case may be.

(iv) An apprentice who attends classes in terms of paragraph (i) shall, for the duration of such course, not be required by his employer to report for work.

kwalifikasie in die voorbehoudsbepaling van daardie subklousule vermeld, moet tegniese klasse bywoon wat met sodanige ambag in verband staan en in ooreenstemming is met die leerplanne wat deur die Departement van Nasionale Opvoeding voorgeskryf word vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I en Deel II, of gelykwaardige tegniese sertifikate, en dié klasse moet bygewoon word aan die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word: Met dien verstande dat indien fasiliteite vir die bywoning van klasse in 'n kursus of 'n gedeelte daarvan nie beskikbaar is nie binne 20 km van die vakleerling se woning of binne 20 km van sy werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, hy in plaas van bywoning 'n korrespondensiekursus kan volg wat deur die Witwatersrandse Kollege vir Gevorderde Tegniese Onderwys vir genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan aangebied word.

(b) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg totdat hy die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, of gelykwaardige tegniese sertifikaat verwerf het: Met dien verstande dat van 'n vakleerling wat in die eksamen vir genoemde sertifikaat druipe maar wat wel slaag in die ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie vereis kan word om verdere klasse by te woon of verdere korrespondensiekursusse te volg nie, na gelang van die geval.

(c) (i) Waar fasiliteite vir die bywoning van tegniese klasse by wyse van 'n aaneenlopende studiekursus bestaan, moet 'n vakleerling sodanige klasse op vyf dae van die week gedurende sy gewone werkure bywoon vir die duur van die eerste volledige kursus wat hy, behalwe vir afwesigheid van die aard in subklousule (f) bedoel, in staat is om by te woon.

(ii) Waar fasiliteite van die aard in paragraaf (i) bedoel nie bestaan nie, moet 'n vakleerling binne 30 dae na die datum van registrasie van sy kontrak of, as hy op daardie datum militêre opleiding ondergaan, binne 30 dae na sy terugkeer van sodanige opleiding, vir klasbywoning of 'n korrespondensiekursus, na gelang van die geval, inskryf en moet hy die klasse begin bywoon of die kursus begin volg met ingang van die datum wat die betrokke inrigting bepaal. Sodanige bywoning moet geskied vir een akademiese jaar gedurende die vakleerling se gewone werkure, so na as doenlik—

(aa) vir agt uur op een dag per week; of

(bb) vir vier uur op elk van twee dae per week:

Met dien verstande dat bywoning in geen geval tot later as 19,15 uur mag duur nie.

(iii) Verpligte bywoning van klasse nadat 'n vakleerling aan die vereistes van paragraaf (i) of (ii) voldoen het, moet geskied buite die gewone werkure tensy sy werkgever hom tyd toestaan om klasse gedurende sodanige ure by te woon: Met dien verstande dat, as die vakleerling die volle sertifikaat verwerf waarvoor hy eksamen afgelê het, hy geregtig is om voort te gaan om klasse gedurende gewone werkure by te woon op die grondslag voorgeskryf in paragraaf (i) of (ii), na gelang van die geval.

(iv) 'n Werkgever mag nie van 'n vakleerling wat klasse ooreenkomstig paragraaf (i) bywoon, vereis om hom vir die duur van sodanige kursus vir werk aan te meld nie.

(d) An apprentice taking a correspondence course in terms of subclauses (a) and (b) shall, where the Registrar of Apprenticeship has fixed a place of study for such correspondence course, study at such place, and the provisions of subclause (c) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentice.

(e) Notwithstanding the provisions of subclause (b), an apprentice who, after attending a continuous course of study, or after two years' class attendance, or after taking a correspondence course for two years, or after a combination of class attendance and correspondence course studies for two years in the aggregate, has not obtained the certificate for which he was enrolled at the time of commencement of his technical studies, shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(f) An apprentice who, because of absence on military training in terms of the Defence Act, 1957, as amended, is unable to attend technical classes for the duration of a continuous course of study, or to attend technical classes or to take a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during such year.

(g) The provisions of subclauses (c) and (d) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has complied with the provisions of subclause (b) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured."

"6. PAYMENT OF CLASS OR COURSE AND EXAMINATION FEES

An employer shall advance to the technical institution concerned the class or course fees and the examination fees payable by an apprentice who is required, or who, in terms of clause 5 (g) elects, to attend classes or to take correspondence courses or to enter for an examination, and may deduct the amount so advanced from the wages of the apprentice in equal monthly instalments during a period of 12 months from the date on which the advance was made: Provided that—

(i) if, at an examination, the apprentice obtains the certificate for which he has entered, the full amount deducted in respect of class or course fees and examination fees for that examination shall be refunded to him by the employer;

(ii) if the apprentice fails to obtain the certificate mentioned in (i), the refund of class or course fees and examination fees shall, unless his employer otherwise decides, be made only in respect of those subjects in which he obtained a pass at the examination concerned."

"8. UNDERGROUND WORK

An employer may require an apprentice who is in possession of a medical certificate issued by the Miners' Medical Bureau in terms of the Pneumoconiosis Compensation Act, 1962, to work underground."

"10. TRADE TESTS

(a) (i) An apprentice who is indentured in a five-year trade shall undergo a qualifying trade test conducted by the Departments of Labour and of National Education as shortly as practicable before the end of the fourth year of his period of apprenticeship in the practice of the trade in which he is indentured. If, on the date of coming into operation of these conditions the apprentice has already completed the fourth year

(d) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ooreenkomstig subklousules (a) en (b) volg, moet, waar die Registrateur van Vakleerlinge 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer en die bepalings van subklousule (c) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(e) Ondanks die bepalings van subklousule (b), mag daar nie van 'n vakleerling vereis word om verdere klasse by te woon of verdere korrespondensiekursusse te volg nie, na gelang van die geval, indien hy, nadat hy 'n aaneenlopende studiekursus bygewoon het, of nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon of 'n korrespondensiekursus gevolg het, of na 'n kombinasie van klasbywoning en korrespondensiekursusstudies vir twee jaar altesaam, nie die sertifikaat verwerf het waarvoor hy ten tye van die aanvang van sy tegniese studies ingeskryf het nie.

(f) Van 'n vakleerling wat, as gevolg van afwesigheid vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, soos gewysig, nie in staat is nie om tegniese klasse vir die duur van 'n aaneenlopende studiekursus by te woon of om vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg, na gelang van die geval, mag daar nie vereis word om sy studies gedurende sodanige jaar voort te sit nie.

(g) Die bepalings van subklousules (c) en (d) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat voldoen het aan die bepalings van subklousule (b) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en wat sy studies in verband met die ambag waarvoor hy ingeboek is, vrywillig voortsit."

"6. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELDE

'n Werkgewer moet aan die betrokke tegniese inrigting die klas- of kursusgelde en die eksamengelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word, of wat ooreenkomstig klousule 5 (g) verkies, om klasse by te woon of korrespondensiekursusse te volg of om vir 'n eksamen in te skryf, en kan die bedrag aldus voorgesket van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke maandelikse paaieimente gedurende 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum waarop die voorskot gemaak is: Met dien verstande dat—

(i) indien die vakleerling in 'n eksamen die sertifikaat verwerf waarvoor hy ingeskryf het, die volle bedrag wat ten opsigte van klas- of kursusgeld en eksamengeld vir daardie eksamen afgetrek is deur die werkgewer aan hom terugbetaal moet word;

(ii) indien die vakleerling nie daarin slaag om die sertifikaat in (i) gemeld, te verwerf nie, die terugbetaling van klas- of kursusgeld en eksamengeld vir enige eksamen geskied slegs ten opsigte van daardie vakke waarin die vakleerling in die betrokke eksamen geslaag het, tensy sy werkgewer anders besluit."

"8. ONDERGRONDSE WERK

'n Werkgewer kan van 'n vakleerling wat in besit is van 'n mediese sertifikaat wat ingevolge die Pneumokoniosevergoedingswet, 1962, deur die Mediese Buro vir Mynwerkers uitgereik is, vereis om ondergronds te werk."

"10. AMBAGSTOETSE

(a) (i) 'n Vakleerling wat in 'n vyfjaarambag ingeboek is, moet so kort moontlik voor die einde van die vierde jaar van sy leertyd 'n kwalifiserende ambagstoets wat deur die Departemente van Arbeid en van Nasionale Opvoeding afgeneem word, in die praktyk van die ambag waarin hy ingeboek is aflê. Indien die vakleerling op die datum van voorskrywing van hierdie voorwaardes

of his period of apprenticeship, he shall undergo the test as soon as possible on a date to be determined by the said Departments.

(ii) An apprentice who fails the test referred to in paragraph (i) but obtains at least a "E" overall assessment in respect of such test may, whether or not he is in possession of any of the educational qualifications scheduled in subclause (c), voluntarily undergo a further qualifying trade test in his fifth year on a date to be determined by the said Departments.

(b) An apprentice who is indentured in a three-year trade shall undergo a qualifying trade test conducted by the Departments of Labour and of National Education as shortly as practicable before the commencement of the final six months of his period of apprenticeship in the practice of the trade in which he is indentured. If, on the date of coming into operation of these conditions the apprentice has already entered the final six months of his period of apprenticeship, he shall undergo the test as soon as possible on a date to be determined by the said Departments.

(c) An apprentice who has obtained any of the educational qualifications scheduled hereunder, or equivalents, may voluntarily undergo a qualifying trade test after completing the period of apprenticeship indicated in the Schedule. A further voluntary qualifying test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Departments of Labour and of National Education.

SCHEDULE

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	In five-year trades	In three-year trades
<i>Group I</i>		
(i) Standard 10 (non-technical) with Mathematics as one subject passed....	after 3½ years	after 2 years
(ii) Trade Theory pass at National Technical Certificate, Part II, level.....		
<i>Group II</i>		
(i) Junior Technical Certificate (Std 8) with Workshop Practice as one subject passed.....	after 3 years	after 1½ years
(ii) Intermediate Technical Certificate (Std 9) without Workshop Practice as one subject passed.....		
(iii) National Technical Certificate, Part II		
<i>Group III</i>		
(i) Intermediate Technical Certificate (Std 9) with Workshop Practice as one subject passed.....	after 2½ years	after 1½ years
(ii) Senior Technical Certificate (Std 10) without Workshop Practice as one subject passed.....		
(iii) National Technical Certificate, Part III		
(iv) National Technicians' Certificate, Part A.....		
(v) National Technicians' Diploma, Part A		

(d) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent trade test undergone on a voluntary basis in terms of this clause.

(e) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall, in respect of the period spent in connection with one voluntary test and the compulsory test, be paid his ordinary wage by his employer in respect of such period of absence from work.

(f) A period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of this clause shall not be deemed to be absence from work for the purpose of section 26 of the Act.”;

(ii) determined that the conditions of apprenticeship set out above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any

reeds die vierde jaar van sy leertyd voltooi het, moet hy die toets so spoedig moontlik aflê op 'n datum wat deur gemelde Departemente bepaal word.

(ii) 'n Vakleerling wat drui in die toets waarna in paragraaf (i) verwys word, maar minstens 'n algemene "E"-simbool in sodanige toets verwerf, kan in sy vyfde jaar vrywillig nog 'n kwalifiserende ambagstoets aflê op 'n datum wat deur gemelde Departemente bepaal word, ongeag of hy in besit is van enige van die kwalifikasies in subklousule (c) vermeld of nie.

(b) 'n Vakleerling wat in 'n driejaarambag ingeboek is, moet so kort moontlik voor die aanvang van die laaste ses maande van sy leertyd 'n kwalifiserende ambagstoets wat deur die Departemente van Arbeid en van Nasionale Opvoeding afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarin hy ingeboek is. Indien die vakleerling op die datum van voorskrywing van hierdie voorwaardes reeds die laaste ses maande van sy leertyd betree het, moet hy die toets so spoedig moontlik aflê op 'n datum wat deur gemelde Departemente bepaal word.

(c) 'n Vakleerling wat enige van die opvoedkundige kwalifikasies in onderstaande Bylae gemeld, of gelykwaardige kwalifikasies, verwerf het, kan vrywillig 'n kwalifiserende ambagstoets aflê na voltooiing van die leertyd in die Bylae gemeld. 'n Verdere vrywillige kwalifiserende toets of toetse kan onderneem word op 'n datum of datums wat deur die Departemente van Arbeid en van Nasionale Opvoeding bepaal word.

BYLAE

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende vakleerlingskap	In vyf-jaar-ambagte	In drie-jaar-ambagte
<i>Groep I</i>		
(i) Standaard 10 (nie-tegnies) met Wiskunde as een vak waarin geslaag is.....	na 3½ jaar	na 2 jaar
(ii) Ambagsteorie waarin daar op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is.....		
<i>Groep II</i>		
(i) Junior Tegniese Sertifikaat (St. 8) met Werkwinkelpraktyk as een vak waarin geslaag is.....	na 3 jaar	na 1½ jaar
(ii) Intermediêre Tegniese Sertifikaat (St. 9) sonder Werkwinkelpraktyk as een vak waarin geslaag is.....		
(iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II		
<i>Groep III</i>		
(i) Intermediêre Tegniese Sertifikaat (St. 9) met Werkwinkelpraktyk as een vak waarin geslaag is.....	na 2½ jaar	na 1½ jaar
(ii) Senior Tegniese Sertifikaat (St. 10) sonder Werkwinkelpraktyk as een vak waarin geslaag is.....		
(iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III		
(iv) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici, Deel A.....		
(v) Nasionale Diploma vir Tegnici, Deel A		

(d) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende ambagstoets wat op 'n vrywillige grondslag ingevolge hierdie klousule ondergaan word.

(e) 'n Vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule ondergaan, moet, ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrywillige toets en die verpligte toets deur sy werkgever sy gewone loon betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van sy werk.

(f) 'n Tydperk van afwesigheid van werk met die doel om 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule te ondergaan, word, vir die toepassing van artikel 26 van die Wet, nie geag afwesigheid van werk te wees nie.”;

(ii) te bepaal dat die leervoerwaardes hierbo gemeld, vanaf die datum van voorskrywing daarvan, ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige

trade which is or was a designated trade in the industries and area for which the above-mentioned Committee was established.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Apprenticeship Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries (Mines), P.O. Box 4560, Johannesburg, within 30 days from the date of publication of this notice.

C. P. MULDER, Acting Minister of Labour.

No. R. 2436 29 December 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

KNITTING INDUSTRY, TRANSVAAL.— EXTENSION OF AGREEMENT

I, Cornelius Petrus Mulder, Acting Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 911 of 4 June 1971 and R. 1526 and R. 1527 of 25 August 1972, by a further period of three months ending 1 April 1973.

C. P. MULDER, Acting Minister of Labour.

No. R. 2437 29 December 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY (CAPE).—EXTENSION OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Cornelius Petrus Mulder, Acting Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 3041 of 1 August 1969, R. 1228 of 31 July 1970 and R. 515 of 30 March 1972, by a further period of three years ending 31 December 1975.

C. P. MULDER, Acting Minister of Labour.

No. R. 2438 29 December 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY (GEORGE).—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Cornelius Petrus Mulder, Acting Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 174 of 6 February 1970, R. 1324 of 30 July 1971, R. 156 of 11 February 1972 and R. 517 of 30 March 1972 to be effective from 1 January 1973 and for the period ending 31 December 1975.

C. P. MULDER, Acting Minister of Labour.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 2413 29 Desember 1972

UNIVERSITIES ACT, 1955

POTCHEFSTROOMSE UNIVERSITEIT VIR CHRISTELIKE HOËR ONDERWYS

Statute—Amendment

The Minister of National Education has by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendments, made by the Council of the Potchefstroomse

ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die nywerhede en gebied waarvoor bogemelde Komitee ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat beswaar teen bogemelde voornemens het, word aangesê om binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Vakleerlingskapkomitee vir die Bou- en Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursnywerhede (Mynbou), Posbus 4560, Johannesburg.

C. P. MULDER, Waarnemende Minister van Arbeid.

No. R. 2436 29 Desember 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BREINYWERHEID, TRANSVAAL.—VERLENGING VAN OOREENKOMS

Ek, Cornelius Petrus Mulder, Waarnemende Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 911 van 4 Junie 1971 en R. 1526 en R. 1527 van 25 Augustus 1972, met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 1 April 1973 eindig.

C. P. MULDER, Waarnemende Minister van Arbeid.

No. R. 2437 29 Desember 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID (KAAP).—VERLENGING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Cornelius Petrus Mulder, Waarnemende Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 3041 van 1 Augustus 1969, R. 1228 van 31 Julie 1970 en R. 515 van 30 Maart 1972, met 'n verdere tydperk van drie jaar wat op 31 Desember 1975 eindig.

C. P. MULDER, Waarnemende Minister van Arbeid.

No. R. 2438 29 Desember 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID (GEORGE).—HER- NUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Cornelius Petrus Mulder, Waarnemende Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewings R. 174 van 6 Februarie 1970, R. 1324 van 30 Julie 1971, R. 156 van 11 Februarie 1972 en R. 517 van 30 Maart 1972 van krag is met ingang van 1 Januarie 1973 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1975 eindig.

C. P. MULDER, Waarnemende Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 2413 29 Desember 1972

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

POTCHEFSTROOMSE UNIVERSITEIT VIR CHRISTELIKE HOËR ONDERWYS

Statuut—Wysiging

Kragtens die bevoegdheid hom by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), verleen, het die Minister van Nasionale Opvoeding onderstaande wysiginge, opgestel deur die Raad van die Potchefstroomse

Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, to the Statute of the University, published under Government Notice R. 678 of 15 September 1961, as amended by Government Notices R. 1118 of 26 July 1963, R. 243 of 21 February 1964, R. 508 of 1 April 1966, R. 2099 of 15 September 1968 and R. 1524 of 15 August 1972:

1. Paragraph 13 (1) is amended by the substitution for the word "in" of the word "after".

2. Paragraph 16 is amended by the deletion of the proviso.

No. R. 2414 29 December 1972

UNIVERSITIES ACT, 1955

STATUTE OF UNIVERSITY OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendment, framed by the Council of the University of South Africa, to the Statute published under Government Notice R. 1021 of 29 June 1962, as amended by Government Notices R. 1183 of 7 August 1964, R. 1492 of 1 October 1965, R. 1991 of 15 December 1967, R. 2371 of 27 December 1968, R. 436 of 20 March 1970, R. 464 of 26 March 1971, R. 1656 of 24 September 1971 and R. 1523 of 25 August 1972:

The following paragraph is substituted for paragraph 29A:

"29A. The University may confer the following degrees in the Faculty of Divinity:

Degrees	Denoted by the letters
Bachelor of Theology.....	B.Theol.
Honours Bachelor of Theology.....	Hons. B.Theol.
Bachelor of Divinity.....	B.D.
Master of Divinity.....	M.Div.
Doctor of Divinity.....	D.D."

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 2415 29 December 1972

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1 April 1972)

Regulation 100

Substitute the following for paragraphs (2) and (3):

"(2) Except as provided in section 14 of the Act, the payment of emoluments in respect of a period of vacation leave due but not granted to a servant may not be made to him, but the value of such leave as may have accrued to a deceased servant up to the date of his death may, subject to such conditions as the Administration may prescribe from time to time, be paid to—

(i) the widow, or

(ii) the minor children and stepchildren and entirely dependent adult children and stepchildren in equal parts, or

Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, in die Statuut afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 678 van 15 September 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1118 van 26 Julie 1963, R. 243 van 21 Februarie 1964, R. 508 van 1 April 1960, R. 2099 van 15 September 1968 en R. 1524 van 15 Augustus 1972, goedgekeur:

1. Paragraaf 13 (1) word gewysig deur die woord "in" deur die woord "na" te vervang.

2. Paragraaf 16 word gewysig deur die voorbehoudsbepaling te skrap.

No. R. 2414 29 Desember 1972

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

STATUTE VAN UNIVERSITEIT VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), het die Minister van Nasionale Opvoeding onderstaande wysigings opgestel deur die Raad van die Universiteit van Suid-Afrika in die Statuut afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1021 van 29 Junie 1962, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1183 van 7 Augustus 1964, R. 1492 van 1 Oktober 1965, R. 1991 van 15 Desember 1967, R. 2371 van 27 Desember 1968, R. 436 van 20 Maart 1970, R. 464 van 26 Maart 1971, R. 1656 van 24 September 1971 en R. 1523 van 25 Augustus 1972, goedgekeur:

Paragraaf 29A word deur onderstaande paragraaf vervang:

"29A. Die Universiteit kan in die Fakulteit Godgeleerdheid onderstaande grade toeken:

Grade	Aangedui deur die letters
Baccalaureus Theologiae.....	B.Theol.
Honneurs—Baccalaureus Theologiae.....	Hons. B.Theol.
Baccalaureus Divinitatis.....	B.D.
Magister Divinitatis.....	M.Div.
Doctor Divinitatis.....	D.D."

DEPARTEMENT VAN SPOORWEEË EN HAWENS

No. R. 2415 29 Desember 1972

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEEË

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 April 1972)

Regulasie 100

Vervang paragrafe (2) en (3) deur die volgende:

"(2) Behalwe soos bepaal in artikel 14 van die Wet mag 'n dienaar nie uitbetaal word vir 'n tydperk van vakansieverlof wat aan hom verskuldig is maar nie toegestaan is nie, maar die waarde van sodanige verlof as wat 'n oorlede dienaar tot die datum van sy dood toegeval het, kan onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Administrasie van tyd tot tyd bepaal, gemaak word—

(i) aan die weduwee, of

(ii) in gelyke dele aan die minderjarige kinders en stiefkinders en volkome afhanklike volwasse kinders en stiefkinders, of

(iii) in the event of there being no dependants, to the estate of the deceased servant.

(3) The payment referred to in paragraph (2) may, in the discretion of the General Manager, be extended to other dependants as described in Pension Regulation No. 44."

Regulation 183

Substitute the following for this regulation:

"183. The amount to be paid to any servant by way of a gratuity from revenue in terms of Pension Regulation No. 35 (2) shall be a sum equal to the difference between the amount of the gratuity which he would have been entitled to receive had his services been dispensed with in terms of section 11 of the Act, and the amount of the benefit received by him in terms of Pension Regulation No. 35 (1)."

Regulation 184

Substitute the following for paragraph (2):

"(2) The gratuity referred to in paragraph (1) shall be in addition to the benefit prescribed in Pension Regulation No. 35 (1)."

No. R. 2416

29 December 1972

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS STAFF REGULATIONS SCHEDULE OF AMENDMENT (Operative from 10 May 1972)

Regulation 172

Substitute the following for paragraphs 3, 5 and 6:

"(3) If a servant is convicted by a court on a criminal charge, an officer who is in terms of these regulations empowered to take disciplinary action against the servant shall decide whether the offence of which the servant has been convicted is such that it can be regarded as a disciplinary infringement in respect of which such action ought, in the interests of the Service, to be taken against the servant. If he decides that such action ought to be taken, the servant shall be charged and the case be dealt with in terms of the Act and these regulations. All questions as to the payment or withholding of emoluments during any period of suspension, whether prior or subsequent to the servant's conviction by the court, shall be decided in accordance with section 19 (3) (b) of the Act.

(5) If a servant is acquitted by the court or the criminal charge is withdrawn, the case shall be dealt with in accordance with section 19 (3) (c) of the Act.

(6) In applying the provisions of section 19 (5) of the Act, the servant shall be called upon to produce evidence in support of any penalties or disabilities suffered."

(iii) ingeval daar geen afhanklikes is nie, aan die boedel van die oorlede dienaar.

(3) Die betaling genoem in paragraaf (2) kan na goeddunke van die Hoofbestuurder toegestaan word aan ander afhanklikes soos bepaal in Pensioenregulasie no. 44."

Regulasie 183

Vervang dié regulasie deur die volgende:

"183. Die bedrag wat kragtens Pensioenregulasie no. 35 (2) as gratifikasie uit inkomste aan 'n dienaar betaal moet word, is 'n som wat gelyk is aan die verskil tussen die bedrag van die gratifikasie waarop hy geregtig sou gewees het as sy dienste beëindig was kragtens artikel 11 van die Wet, en die bedrag wat hy kragtens Pensioenregulasie no. 35 (1) ontvang."

Regulasie 184

Vervang paragraaf (2) deur die volgende:

"(2) Die gratifikasie genoem in paragraaf (1) word benewens die voordeel bepaal in Pensioenregulasie no. 35 (1) toegestaan."

No. R. 2416

29 Desember 1972

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960) goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE PERSONEELREGULASIES WYSIGINGSLYS (Van krag van 10 Mei 1972)

Regulasie 172

Vervang paragrawe 3, 5 en 6 deur die volgende:

"(3) As 'n dienaar deur 'n hof op 'n strafregtelike aanklag skuldig bevind is, moet 'n amptenaar wat ingevolge hierdie regulasies gemagtig is om tugstappe teen die dienaar te doen, besluit of die aanklag waarop die dienaar skuldig bevind is, van so 'n aard is dat dit beskou kan word as 'n tugoortreding ten opsigte waarvan sodanige stappe in belang van die Diens teen die dienaar gedoen behoort te word. As so 'n amptenaar besluit dat sodanige stappe gedoen behoort te word, moet die dienaar aangekla word en moet daar ooreenkomstig die Wet en hierdie regulasies met die geval handel word. Alle vraagstukke met betrekking tot die betaling of terughouding van besoldiging gedurende 'n tydperk van skorsing, hetsy vóór of ná die dienaar se skuldigbevinding deur die hof, word ooreenkomstig artikel 19 (3) (b) van die Wet beslis.

(5) As die hof 'n dienaar vryspreek of as die strafregtelike aanklag teruggetrek word, word daar ooreenkomstig artikel 19 (3) (c) van die Wet met die geval handel.

(6) By die toepassing van die bepalings van artikel 19 (5) van die Wet, moet die dienaar versoek word om bewys aan te voer ter staving van strawwe of nadele wat hy gely het."

Save Time and Money, Use Franking Machines

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

YOUR SAVINGS EARN

4%

**INTEREST PER ANNUM
IN THE
POST OFFICE SAVINGS BANK**

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

U SPAARGELD VERDIEN

4%

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

CONTENTS

No.	Page
GOVERNMENT NOTICES	
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices	
R.2424. Prices of South African wine exported to the European Economic Community ...	1
R.2431. Refusal to take delivery for sale of certain classes of prunes ...	1
R.2432. Grading of fresh clingstone peaches ...	2
R.2433. Grading of fresh pears ...	4
R.2434. Grading, packing and making of deciduous fruit ...	6
R.2435. Grading, packing and marking of apples ...	7
Customs and Excise, Department of Government Notices	
R.2421. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/155) ...	16
R.2422. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/3/15) ...	16
R.2423. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 7 (No. 7/16) ...	17
Health, Department of Government Notice	
R.2417. Medical Schemes Act, 1967 ...	17
Indian Affairs, Department of Government Notices	
R.2400. Children's Act, 1960: Amendment of regulations ...	25
R.2401. Aged Persons Act, 1967: Amendment of regulations ...	25
R.2402. Disability Grants Act, 1968: Amendment of regulations ...	26
R.2403. War Veterans Pensions Act, 1968: Amendment of regulations ...	26
R.2404. Blind Persons Act, 1968: Amendment of regulations ...	26
Labour, Department of Government Notices	
R.2395. Leather Industry: Footwear section: Amending Agreement ...	27
R.2396. Leather Industry: Re-enactment of Agreement for the Tanning Section ...	28
R.2397. Leather Industry: Tanning Section ...	29
R.2398. Leather Industry: Tanning Section ...	30
R.2399. Leather Industry: Amendment of Provident Fund Agreement ...	30
R.2405. Demarcation Determination ...	32
R.2406. Biscuit Manufacturing Industry ...	33
R.2427. Apprenticeship Act, 1944, as amended ...	33
R.2436. Knitting Industry, Transvaal ...	38
R.2437. Clothing Industry, Cape ...	38
R.2438. Clothing Industry, George ...	38
National Education, Department of Government Notices	
R.2413. Universities Act, 1955: Potchefstroomse Universiteit ...	38
R.2414. Universities Act, 1955: Statute of University of South Africa: Amendment ...	39
Railways and Harbours, Department of Government Notices	
R.2415. Staff Regulations: Schedule of amendment ...	39
R.2416. Staff Regulations: Schedule of amendment ...	40

INHOUD

No.	Bladsy
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.2395. Leernywerheid: Skoeiselaafdeling: Wysigingsoorenkoms ...	27
R.2396. Leernywerheid: Herbekragtiging van Oorenkoms vir die looi-afdeling ...	28
R.2397. Leernywerheid: Looi-afdeling ...	29
R.2398. Leernywerheid: Looi-afdeling ...	30
R.2399. Leernywerheid: Wysiging van Bystand-fonsoorenkoms ...	30
R.2405. Afbakeningsvasstelling ...	32
R.2406. Beskuitnywerheid ...	33
R.2427. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig ...	33
R.2436. Breinywerheid, Transvaal ...	38
R.2437. Klerasienywerheid, Kaap ...	38
R.2438. Klerasienywerheid, George ...	38
Doecane en Aksyns, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.2421. Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae (No. 1/1/155) ...	16
R.2422. Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/3/15) ...	16
R.2423. Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 7 (No. 7/16) ...	17
Gesondheid, Departement van Goewermentskennisgewing	
R.2417. Wet op Mediese Skemas, 1967 ...	17
Indiërsake, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.2400. Kinderwet, 1960: Wysiging van regulasies ...	25
R.2401. Wet op Bejaarde Persone, 1967: Wysiging van regulasies ...	25
R.2402. Wet op Ongeskiktheidstoelae, 1968: Wysiging van regulasies ...	26
R.2403. Wet op Oudstryderspensioene 1968: Wysiging van regulasies ...	26
R.2404. Wet op Blindes 1968: Wysiging van regulasies ...	26
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.2424. Pryse van Suid-Afrikaanse wyn wat na die Europese Ekonomiese Gemeenskap uitgevoer word ...	1
R.2431. Weiering om sekere klas pruimedante vir verkoop in ontvangs te neem ...	1
R.2432. Gradering van vars taaipitperskes ...	2
R.2433. Gradering van vars pere ...	4
R.2434. Gradering verpakking en merk van sagtevrugte ...	6
R.2435. Gradering verpakking en merk van appels ...	7
Nasionale Opvoeding, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.2413. Wet op Universiteite, 1955: Potchefstroomse Universiteit ...	38
R.2414. Wet op Universiteite, 1955: Statuut van Universiteit van Suid-Afrika: Wysiging ...	39
Spoorweë en Hawens, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.2415. Personeelregulasies: Wysigingslys ...	39
R.2416. Personeelregulasies: Wysigingslys ...	40

